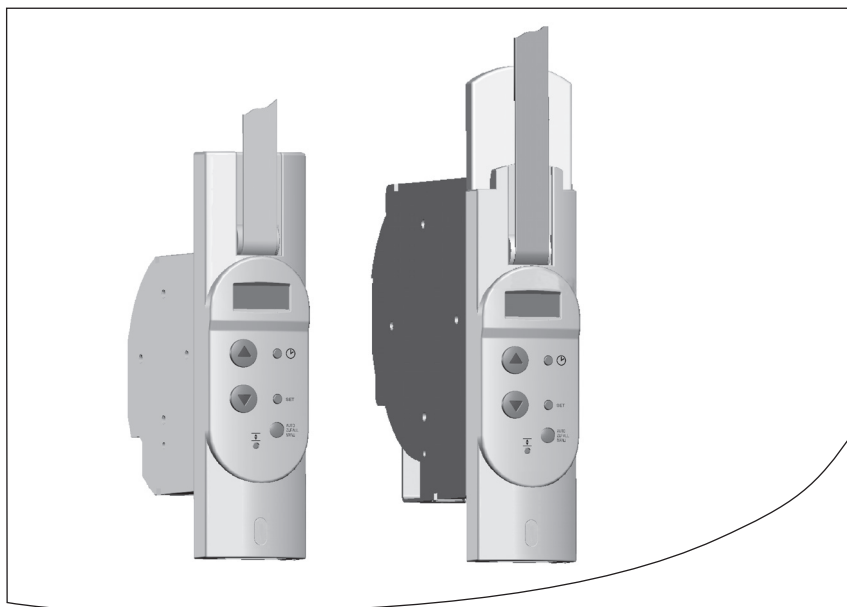




D	Elektrischer Rollladen-Gurtwickler RolloTron Comfort	
	Betriebs- und Montageanleitung	1
NL	Elektrische rolluik-bandoproller voor RolloTron Comfort	
	Gebruiks- en montagehandleiding	39
EN	Electronic Roller Shutter Belt Winder RolloTron Comfort	
	Operating and Assembly Manual	77
F	Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Comfort	
	Mode d'emploi et d'installation.....	115



Artikel-Nr. : / Artikelnr.: / Item No.: / Référence :

RolloTron Comfort 9600	(1223 45 19)
RolloTron Comfort 9640 *	(1215 45 19)
RolloTron Comfort Plus 9605 **	(1223 60 19)

* Minigurtband / miniband / mini belt / minisangle

** für große Gurtkästen / voor grote bandkasten /
for large belt boxes / pour de grands évidements
d'encastrement

...mit dem Kauf des Rollladen-Gurtwicklers **RolloTron Comfort** haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause RADEMACHER entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Dieser Rollladen-Gurtwickler ist sowohl unter Aspekten des größten Komforts und der optimalen Bedienbarkeit als auch unter Gesichtspunkten der Solidität und Langlebigkeit entstanden. Mit einem kompromisslosen Qualitätsanspruch und nach langen Versuchsreihen sind wir stolz, Ihnen dieses innovative Produkt zu präsentieren.

Dahinter stehen alle hochqualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus dem Hause RADEMACHER.



Diese Anleitung ...

...beschreibt Ihnen die Montage, den elektrischen Anschluss und die Bedienung Ihres Rollladen-Gurtwicklers.

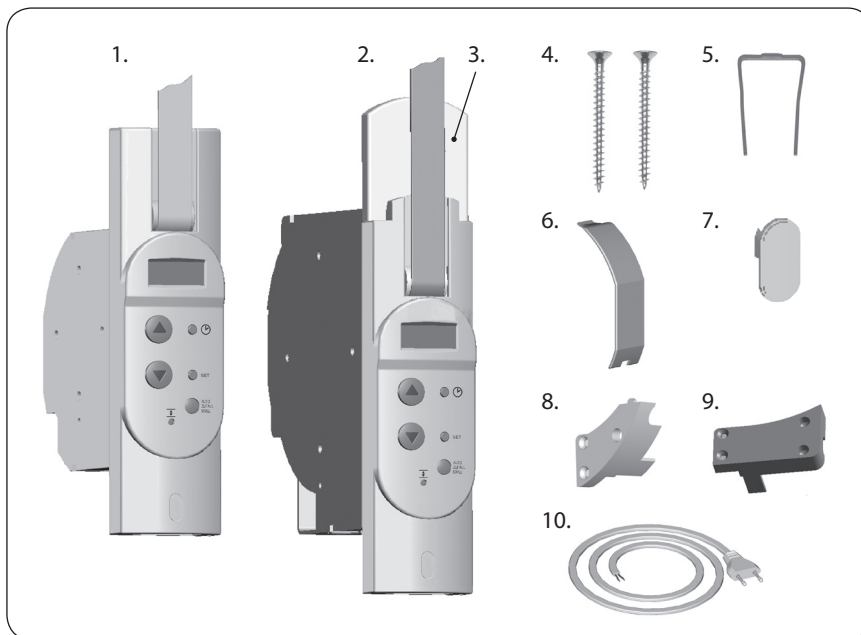


Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und übergeben Sie die Anleitung bei einem Besitzerwechsel auch dem Nachbesitzer.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt die Garantie. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

1. Lieferumfang.....	4	19. Zeitautomatik / Kurzbeschreibung.....	24
2. Gesamtansicht Rollladen-Gurtwickler.....	5	19.1 Eine Öffnungszeit (▲) einstellen, z.B. 08:00 Uhr.....	25
3. Zeichenerklärung.....	6	19.2 Eine Schließzeit (▼) einstellen, z.B. 19:30 Uhr.....	26
4. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6	20. Alle Einstellungen löschen, Reset.....	27
5. Richtige Verwendung.....	8	21. Den Rollladen-Gurtwickler ausbauen (z. B. bei Umzug).....	28
6. Falsche Verwendung.....	8	22. Das Gurtband bei Geräteausfall entfernen.....	30
7. Zulässige Rollladen-Gurtbänder.....	9	23. Was tun, wenn... ?.....	31
8. Kurzbeschreibung.....	10	24. Hinweise zur Wartung und Pflege.....	34
9. Allgemeine Montagehinweise.....	10	25. Technische Daten.....	35
9.1 Sie benötigen folgende Werkzeuge.....	11	26. CE-Zeichen und EG Konformitätserklärung.....	36
9.2 Montagevorbereitungen.....	11	27. Zubehör.....	36
10. Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss.....	13	28. Garantiebedingungen.....	37
10.1 Elektrischer Anschluss.....	14		
11. Das Gurtband einziehen und befestigen.....	15		
12. Den Rollladen-Gurtwickler einbauen.....	16		
13. Kurzbeschreibung der Tastenfunktionen.....	17		
14. Kurzbeschreibung der Betriebsarten.....	18		
15. Den Rollladen-Gurtwickler in Betrieb nehmen.....	19		
16. Endpunkte einstellen.....	20		
17. Manuelle Bedienung.....	22		
18. Aktuelle Uhrzeit einstellen.....	23		

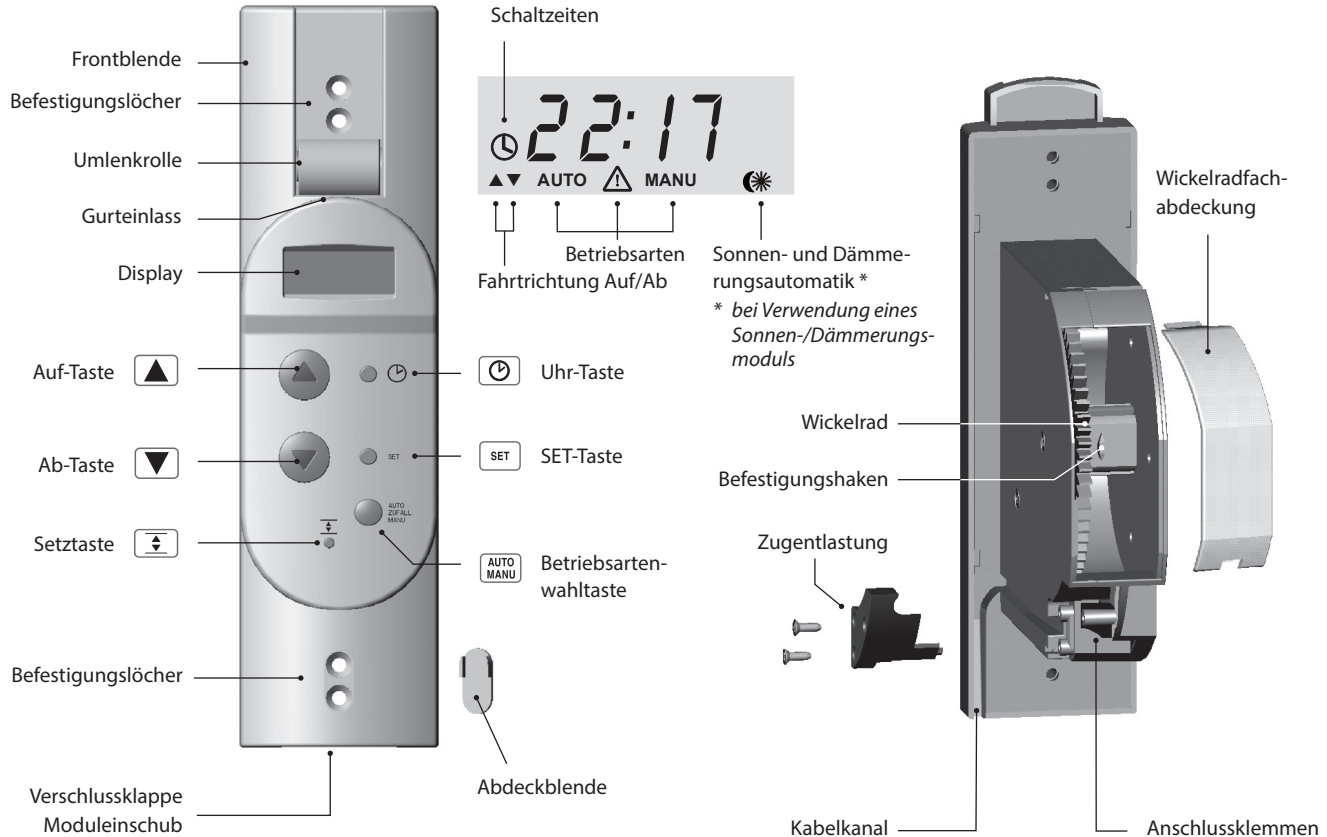


Legende

1. Rollladen-Gurtwickler
 - Comfort-Gerät oder
 - Comfort-Gerät für Minigurt**oder**
2. Rollladen-Gurtwickler für große Gurtkästen
3. Abdeckblende für Rollladen-Gurtwickler für große Gurtkästen
4. 2 x Montageschrauben
5. Entriegelungsklammer (im Gehäuse)
6. Wickelradfachabdeckung
7. Abdeckblende
8. Zugentlastung für Comfort-Geräte oder Comfort-Geräte für Minigurt *
9. Zugentlastung für Rollladen-Gurtwickler für große Gurtkästen *
- * inkl. Montageschrauben
10. Netzkabel

2. Gesamtansicht Rollladen-Gurtwickler

* gilt analog auch für den Rollladen-Gurtwickler für große Gurtkästen





3. Zeichenerklärung

D



Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ◆ Dieses Zeichen weist Sie auf Gefahren bei Arbeiten an elektrischen Anschlüssen, Bauteilen etc. hin. Es fordert Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Gesundheit und Leben.



Wichtige Sicherheitshinweise.



Hier geht es um Ihre Sicherheit.

Beachten und befolgen Sie bitte alle so gekennzeichneten Hinweise.

HINWEIS / WICHTIG

Auf diese Weise machen wir Sie auf weitere, für die einwandfreie Funktion, wichtige Inhalte aufmerksam.



4. Allgemeine Sicherheitshinweise



Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ◆ Der elektrische Anschluss und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen müssen durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den Anschlusshinweisen in dieser Anleitung erfolgen, s. Seite 13.
- ◆ Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungslosen Zustand aus.



Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).

- ◆ Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- ◆ Prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf Unversehrtheit.
- ◆ Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst (s. Seite 38), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.



Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

- ◆ Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Rollladen-Gurtwicklers.
- ◆ Verhindern Sie dass Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten sowie Kinder mit ortsfesten Steuerungen spielen.
- ◆ Beobachten Sie während der Einstellungen den Rollladen und halten Sie Personen fern, die durch plötzliches Nachrutschen des Rollladens zu Schaden kommen können.
- ◆ Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen im spannungslosen Zustand aus.



Bei Verwendung einer Zuleitung mit Netzstecker müssen die Netzsteckdose und der Netzstecker immer frei zugänglich sein.



Nach der Norm DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für die Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden. In ausgerollter Stellung muss bei einer Kraft von 150 N in Aufwärtsrichtung an der Unterkante die Verschiebung mindestens 40 mm betragen.

Dabei ist besonders darauf zu achten, dass die Ausfahrgeschwindigkeit des Behanges auf die letzten 0,4 m, kleiner als 0,2 m/s sein muss.



Das Überschreiten der maximal zulässigen Laufzeit (KB) kann zur Überlastung und zur Beschädigung des Rollladen-Gurtwickler führen.

- ◆ Die maximal zulässige Laufzeit für eine Fahrt darf im Betrieb nicht überschritten werden. Der Rollladen Gurtwickler verfügt dazu über eine **Laufzeitbegrenzung (KB)** von vier Minuten.
- ◆ Hat die Laufzeitbegrenzung angesprochen, muss der Rollladen-Gurtwickler mindestens 30 Minuten lang abkühlen. Die volle Betriebsbereitschaft ist nach ca. einer Stunde wieder hergestellt.

Verwenden Sie den Rollladen-Gurtwickler nur ...

... zum Heben und Senken von Rollläden mit zulässigem Gurtband, s. Seite 9 Tabellen 1 / 2.



Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.

- ◆ Sie vermeiden so Fehlfunktionen bzw. Schäden am Rollladen-Gurtwickler.
- ◆ Als Hersteller übernehmen wir keine Garantie bei der Verwendung herstellerfremder Bauteile und daraus entstehender Folgeschäden.
- ◆ Alle Reparaturen am Rollladen-Gurtwickler dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Einsatzbedingungen

- ◆ Betreiben Sie den Rollladen-Gurtwickler nur in trockenen Räumen.
- ◆ Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein 230 V / 50 Hz Stromanschluss mit bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherung) vorhanden sein.
- ◆ Bei Verwendung eines Anschlusskabels mit Netzstecker muss bauseitig eine frei zugängliche 230 V / 50 Hz Netzsteckdose vorhanden sein.
- ◆ Der Rollladen muss sich leichtgängig heben und senken lassen, er darf nicht klemmen.
- ◆ Die Montagefläche für den Rollladen-Gurtwickler muss eben sein.

Führen Sie eine regelmäßige Wartung durch.

Kontrollieren Sie bitte regelmäßig den Rollladen-Gurtwickler und alle Komponenten Ihrer Rollladenanlage gemäß den Wartungshinweisen auf Seite 34.

6. Falsche Verwendung

Die Verwendung des Rollladen-Gurtwicklers für andere als die zuvor genannten Anwendungsbereiche ist nicht zulässig.

- ◆ Montieren Sie den Rollladen-Gurtwickler niemals im Außenbereich.

WICHTIG

Verwenden Sie nur Gurtbänder in den zulässigen Längen. Werden längere Gurtbänder eingezogen, kann das zur Beschädigung des Rollladen-Gurtwicklers führen.

HINWEIS

Die Angaben sind Richtwerte und gelten für eine ideale Einbausituation. Auf Grund von bauseitigen Gegebenheiten können die Werte abweichen.

Tabelle 1: Zulässige Rollladen-Gurtbänder

Rollladen-Gurtwickler		für Minigurt	Comfort-Gerät	für große Gurtkästen
Gurtbandbreite:	Gurtstärke	Maximale Gurtlänge		
15 mm (Minigurtband)	1,0 mm	7,6 m	---	---
23 mm (Standardgurtband)	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	---

Tabelle 2: Zulässige Rollladenfläche (m²)

Rollladentyp:	Gewicht/m²	zulässige Rollladenfläche (m²)		
Kunststoffrollläden	(4,5 kg/m²)	ca. 6 m²	ca. 6 m²	ca. 10 m²
Aluminium- und Holzrollläden	(10,0 kg/m²)	ca. 3 m²	ca. 3 m²	ca. 6 m²



8. Kurzbeschreibung

D

Der Rollladen-Gurtwickler ist ein Rollladenantrieb für den Innenbereich. Die Montage erfolgt als Unterputzgerät. Die Stromversorgung erfolgt über ein Anschlusskabel mit Netzstecker oder über eine fest verlegte Zuleitung.

Funktionsmerkmale und Steuerungsmöglichkeiten:

- ◆ Manuelle Bedienung
- ◆ Zeitautomatik, je eine Schaltzeit für AUF (▲) und AB (▼)
- ◆ Zeitautomatik ein-/ausschalten
- ◆ Zufallsfunktion
- ◆ Endpunkteinstellung
- ◆ Software-Reset



9. Allgemeine Montagehinweise



Eine schlechte Gurtbandführung kann das Gurtband zerstören und den Rollladen-Gurtwickler unnötig belasten.

- ◆ Montieren Sie den Gurtwickler so, dass das Gurtband möglichst senkrecht in das Gerät einläuft, Sie vermeiden dadurch unnötige Reibung und Verschleiß.



Bei falscher Montage können Sachschäden entstehen.

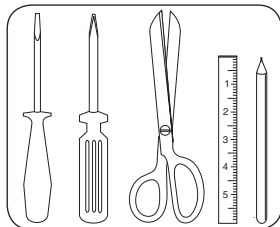
- ◆ Während des Betriebes sind starke Kräfte wirksam, die eine sichere Montage auf einem festen Untergrund erfordern.



9.1 Sie benötigen folgende Werkzeuge

D

- ◆ Schraubendreher
- ◆ Kreuzschlitzschraubendreher
- ◆ Schere
- ◆ Zollstock oder Maßband
- ◆ Stift



9.2 Montagevorbereitungen

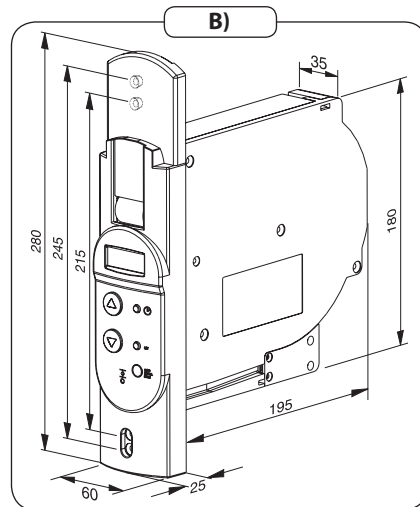
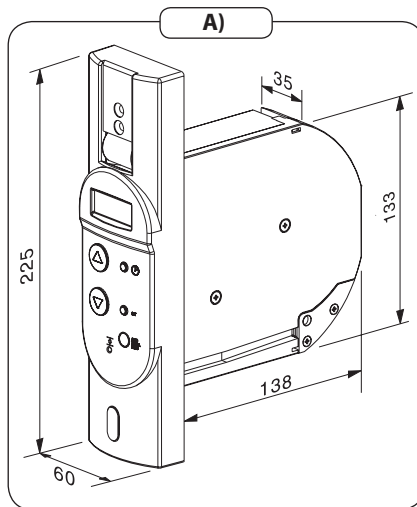
1. Maße nehmen.

- ◆ Prüfen Sie, ob der Gurtkasten ausreichend Platz für den Rollladen-Gurtwickler bietet.

Abbildung A)
Comfort-Gerät /
Comfort-Gerät für Minigurt

Abbildung B)
Gerät für große Gurtkästen

Alle Maßangaben in mm



2. Den alten Gurtwickler ausbauen, falls Sie eine bestehende Rollladenanlage umrüsten.

- ◆ Lassen Sie den Rollladen ganz herunter, bis die Lamellen vollständig geschlossen sind.
- ◆ Bauen Sie den alten Gurtwickler aus und wickeln Sie das Gurtband ab.



Es besteht Verletzungsgefahr durch die vorgespannte Feder im alten Gurtwickler.

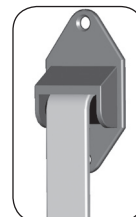
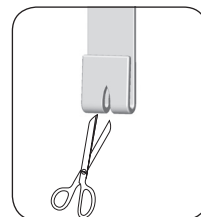
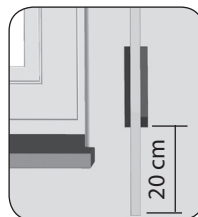
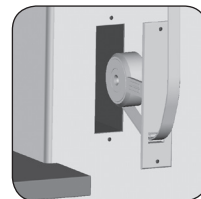
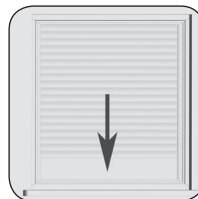
- ◆ Die Federdose kann beim Herausnehmen unkontrolliert zurückschnellen. Halten Sie die Federdose beim Lösen des Gurtbandes gut fest und lassen Sie sie langsam zurückdrehen, bis die Federdose vollständig entspannt ist.

3. Das Gurtband vorbereiten.

- ◆ Schneiden Sie das Gurtband ca. 20 cm unterhalb des Gurtkastens ab.
- ◆ Schlagen Sie das Ende des Gurtbandes ca. 2 cm um und schneiden Sie in die Mitte einen kurzen Schlitz. So können Sie später das Band auf dem Wickelrad einhaken.

Empfehlung

- ◆ Das Gurtband muss möglichst gerade und leicht laufen. Montieren Sie bei schwergängigen Rollläden eine Umlenkrolle an den Gurtkasten, Sie vermeiden dadurch unnötige Reibung und Verschleiß am Gurtband.





Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ◆ Der elektrische Anschluss und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen müssen durch eine zugelassene Elektrofachkraft, nach den Anschlussplänen in dieser Anleitung, erfolgen.
- ◆ Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten nur im spannungslosen Zustand aus.
- ◆ Trennen Sie die Zuleitung allpolig vom Netz und sichern Sie sie gegen Wiedereinschalten.
- ◆ Prüfen Sie die Anlage auf Spannungsfreiheit.
- ◆ Vergleichen Sie vor dem Anschluss die Angaben zur Spannung/Frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

HINWEIS

Der elektrische Anschluss des Rollladen-Gurtwicklers kann sowohl mit einem Anschlusskabel mit Netzstecker als auch über eine fest verlegte Zuleitung erfolgen.

WICHTIG

Die Netzsteckdose und der Netzstecker müssen immer frei zugänglich sein.

1. Die gewünschte Zuleitung anschließen.

Die Farbbelegung ist beim Anschluss nicht relevant.



Beschädigte Kabel können einen Kurzschluss verursachen.

- ◆ Achten Sie auf eine sichere Verlegung.
- ◆ Das Anschlusskabel darf beim Anschrauben des Gurtwicklers nicht gequetscht und beschädigt werden.

2. Das Anschlusskabel sicher verlegen.

- ◆ Falls Sie eine Zuleitung mit Netzstecker verwenden, so verlegen Sie diese im Kabelkanal des Rollladen-Gurtwicklers.

3. Schrauben Sie zum Schluss die Zugentlastung mit den beiliegenden Schrauben an.

Comfort-Gerät

Gerät für große Gurtkästen

Zugentlastung

z. B. Netzsteckerleitung:
2 x 0,75 mm² · H03WH2-F

Kabelkanal

Zugentlastung

1. **Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose oder schalten Sie die Netzversorgung ein.**
2.  **Die [Uhr]-Taste kurz drücken, bis in der Anzeige [12:00] erscheint.**
3.  **Drücken Sie dann die [Auf]-Taste solange, bis der Befestigungshaken im Wickelradfach gut erreichbar ist.**



Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.

- ◆ Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach.

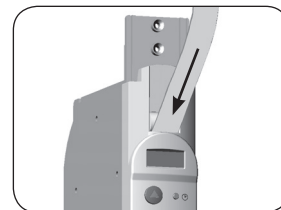
4. **Schalten Sie die Netzversorgung unbedingt wieder aus und führen Sie dann das Gurtband von oben in den Rollladen-Gurtwickler ein.**

- ◆ Führen Sie das Gurtband im Gerät weiter und schieben Sie es anschließend von oben über den Befestigungshaken.

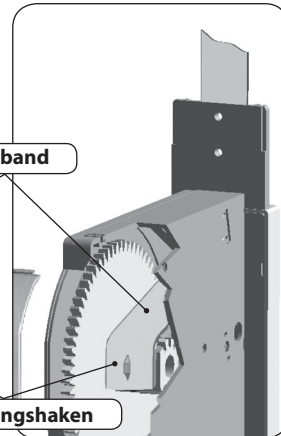
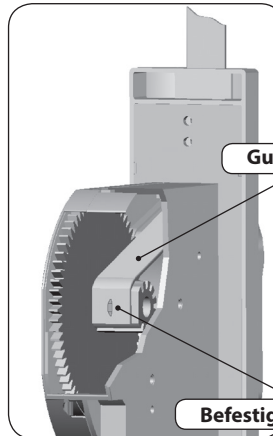
5. **Schalten Sie die Netzversorgung erneut ein.**

- ◆  /  Drücken Sie kurz die [Uhr]-Taste und dann die [Auf]-Taste solange, bis sich das Gurtband einmal ganz um das Wickelrad gewickelt hat.
- ◆ Ziehen Sie das Gurtband beim Aufwickeln so stramm, dass sich die Umlenkrolle mitdreht.

Gurtband von oben einführen.



Gurtbandverlauf im Rollladen-Gurtwickler



6. **Ziehen Sie den Netzstecker wieder aus der Steckdose und setzen Sie zum Schluss die beiliegende Wickelradfachabdeckung auf das Wickelradfach.**

Bauen Sie den Rollladen-Gurtwickler möglichst gerade ein, damit sich das Gurtband korrekt aufwickeln kann.

Achten Sie darauf, dass der Rollladen-Gurtwickler frei im Gurtkasten sitzt und nicht am Mauerwerk anliegt, es kann sonst zu Geräuschbildung kommen.

1. **Schieben Sie den Rollladen-Gurtwickler in den Gurtkasten und schrauben Sie ihn mit den beiliegenden Schrauben fest.**

WICHTIG

Bei Verwendung einer Zuleitung mit Netzstecker.

Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel korrekt im Kabelkanal liegt, es kann sonst beim Anschrauben gequetscht und beschädigt werden.

2. **Drücken Sie die beiliegende Abdeckblende über die Montagelöcher.**

3. **Inbetriebnahme**

- ◆ Schalten Sie die Netzversorgung wieder ein oder Stecken Sie den Netzstecker wieder in die 230 V / 50 Hz Netzsteckdose. Die Montage ist damit abgeschlossen.

Comfort-Gerät



Gerät für große Gurtkästen





13. Kurzbeschreibung der Tastenfunktionen

D



Die Bedientasten [Auf / Ab]

- ◆ Manuelle Bedienung [**Auf**▲ / **Ab**▼].



Setztaste

- ◆ Einstellen (setzen) der Endpunkte.



Betriebsartenwahltaste

- ◆ Zwischen den Betriebsarten [**AUTO** / ▲ (**ZUFALL**) / **MANU**] umschalten.



SET-Taste

- ◆ Einstellen (setzen) verschiedener Funktionen in Kombination mit anderen Tasten.



[Uhr]-Taste

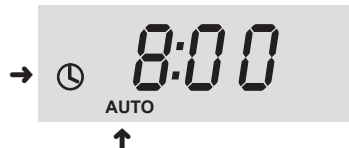
- ◆ Einstellen der Uhrzeit.
- ◆ Einstellen der Öffnungs- und Schließzeit.

Manuelle Bedienung [MANU]

Im manuellen Betrieb können Sie mit der [Auf ▲]- und [Ab ▼]-Taste den Rollladen öffnen/schließen und auch wieder anhalten.

HINWEIS

Öffnungs- und Schließzeiten der Zeitautomatik werden nicht ausgeführt.

Automatikbetrieb [AUTO]

Einstellung einer Öffnungs- und Schließzeit für Ihren Rollladen. Die eingestellten Schaltzeiten gelten für alle Wochentage.

Auch im Automatikbetrieb können Sie den Rollladen manuell bedienen.

Zufallsfunktion [ZUFALL]

Die Zufallsfunktion ermöglicht eine zufällige Verzögerung der eingestellten Schaltzeiten von 0 bis 30 Minuten.

Die Zufallsfunktion wird ausgeführt für:

- ◆ Die automatischen Öffnungs- und Schließzeiten.

Die Zufallsfunktion wird nicht ausgeführt für:

- ◆ Manuelle Fahrbefehle
- ◆ Automatische Fahrbefehle der Sonnen- und der Abenddämmerungsautomatik eines zusätzlich verwendeten Sonnen-/Dämmerungsmoduls.

HINWEIS

Bei aktiver Zufallsfunktion erscheint das entsprechende Symbol [⚠] in der Anzeige, während der Fahrbefehl entsprechend verzögert wird.

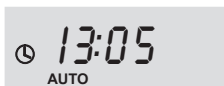
-
- 1.** Schalten Sie die Netzversorgung ein oder Stecken Sie den Netzstecker in die 230 V / 50 Hz Netzsteckdose.
-

- 1.1** Weiter mit Pkt. 2. falls die folgende Anzeige erscheint.



Diese Anzeige erscheint bei einer Erstinstallation sowie nach einem längeren Stromausfall.

-
- 1.2** Falls nach dem Einschalten der Netzversorgung eine beliebige Uhrzeit angezeigt wird, können Sie sofort mit den Einstellungen auf Seite 20 beginnen.



-
- 2.**  Drücken Sie kurz die [Uhr]-Taste bis die folgende Anzeige erscheint.



-
- 3.** Weiter mit „Endpunkte einstellen“, s. Seite 20.

WICHTIG

Damit der Rollladen oben und unten an der von Ihnen gewünschten Stelle stehenbleibt, müssen die Endpunkte eingestellt werden. Sie müssen unbedingt beide Endpunkte einstellen, sonst kann es zu Funktionsstörungen kommen.

Den oberen Endpunkt einstellen

1.



Die Setztast drücken und gedrückt halten.

2.



1 x die [Auf]-Taste drücken.

Der Rollladen fährt hoch.

**HINWEIS**

Straffen Sie das Gurtband etwas, bis es durch das Rollladengewicht gespannt wird.

3.



Die Setztaste sofort loslassen, ...

...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den oberen Endpunkt erreicht hat. Der Rollladen stoppt, der obere Endpunkt ist gespeichert.

WICHTIG

Stellen Sie den oberen Endpunkt nicht ganz bis zum Anschlag ein. Lassen Sie die Tasten rechtzeitig los und fahren Sie nicht über den jeweiligen Endpunkt hinaus. Es kann sonst zur Überlastung bzw. Zerstörung des Rollladens und/oder des Motors führen.

HINWEIS

Die Setztaste liegt etwas vertieft in der Blende. Verwenden Sie bitte zum Drücken der Setztaste einen dünnen Stift oder etwas ähnliches.

Abbildungsbeispiel:
Comfort-Gerät



Den unteren Endpunkt einstellen

4.



Die Setztaste drücken und gedrückt halten.

5.



1 x die [Ab]-Taste drücken.
Der Rollladen fährt herunter.



6.



Die Setztaste sofort loslassen, ...
...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den unteren Endpunkt erreicht hat. Der Rollladen stoppt, der untere Endpunkt ist gespeichert.

WICHTIG

Achten Sie beim Einstellen des unteren Endpunktes darauf, dass das Gurtband beim Erreichen des Endpunktes nicht zu schlaff wird.

Endpunkte verändern bzw. korrigieren

7.

Fahren Sie den Rollladen in die Mittelstellung und stellen Sie den jeweiligen Endpunkt neu ein.

HINWEIS

Nach einiger Zeit müssen Sie eventuell die Endpunkte neu einstellen, da es im laufenden Betrieb zu einer Verlängerung des Gurtbandes kommen kann.



17. Manuelle Bedienung

D

Nach dem Einstellen der Endanschläge können Sie den Rollladen-Gurtwickler mit Hilfe der beiden Bedientasten steuern. Die Bedienung von Hand ist in jeder Betriebsart möglich und hat Vorrang vor den Automatikfunktionen.

1.

Den Rollladen öffnen.

Der Rollladen fährt durch Tastendruck bis zum oberen Endpunkt.



Die eingestellte Öffnungszeit und die jeweilige Fahrtrichtung werden kurz angezeigt.

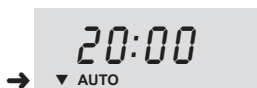
2. oder

Den Rollladen zwischenzeitlich stoppen.

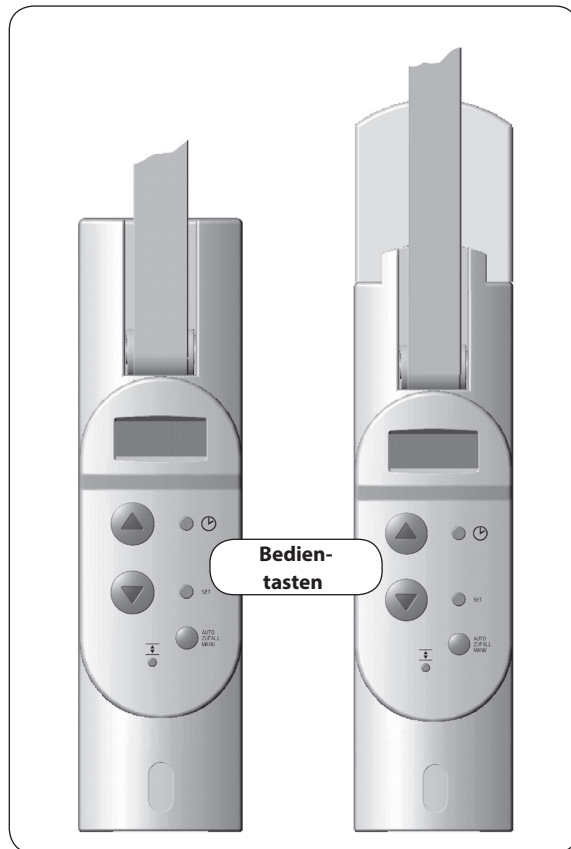
3.

Den Rollladen schließen.

Der Rollladen fährt durch Tastendruck bis zum unteren Endpunkt.



Die eingestellte Schließzeit und die jeweilige Fahrtrichtung werden kurz angezeigt.



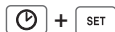


18. Aktuelle Uhrzeit einstellen

D

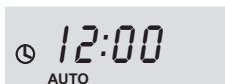
Damit die Öffnungs- und Schließzeit der Zeitautomatik ausgeführt werden können, müssen Sie zuvor die aktuelle Uhrzeit einstellen.

1.

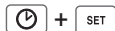


Drücken und halten, ...

wenn Sie z. B. die Uhrzeit von 12:00 Uhr auf 13.00 Uhr einstellen wollen. Die Einstellung erfolgt im schnellen Zeitvorlauf.



2.



Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Uhrzeit (z. B. 13:00 Uhr) erreicht wird.

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



Einstelloptionen:

Langsamer Zeitvor/-rücklauf

Die Zeit verstellt sich jeweils um eine Minute vor oder zurück.

Schneller Zeitvor/-rücklauf

Die Ziffern fangen langsam an vorwärts/rückwärts zu zählen, nach ca. 4 Sekunden ist die höchste Verstellgeschwindigkeit erreicht.

Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten + Drücken und halten

Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten + Drücken und halten



19. Zeitautomatik / Kurzbeschreibung

D

Gleiche Schaltzeiten für alle Tage

Sie können am Gurtwickler je eine **Öffnungs- und Schließzeit** einstellen, die an allen Tagen gilt. Beim Erreichen dieser Zeit öffnet oder schließt sich Ihr Rollladen automatisch.

Verändern der Schaltzeiten

Sie können die Schaltzeiten jederzeit verändern. Beachten Sie, dass jedes neue Speichern die alten Einstellungen löscht.

HINWEIS

Sie müssen mindestens eine Schaltzeit einstellen, damit die Zeitautomatik aktiv wird.



19.1 Eine Öffnungszeit (▲) einstellen, z.B. 08:00 Uhr

D

1.



Drücken und halten (schneller Zeitvorlauf).

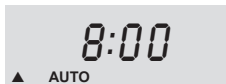


2.



Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Öffnungszeit (z. B. 8:00 Uhr) erreicht wird.

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



Ihr Rollladen öffnet sich jeden Morgen automatisch um 8:00 Uhr.

Einstelloptionen:

Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten + Drücken und halten

Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten + Drücken und halten



19.2 Eine Schließzeit (▼) einstellen, z.B. 19:30 Uhr

D

1.



Drücken und halten (schneller Zeitrücklauf).

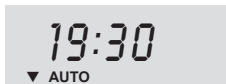


2.



Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Schließzeit (z.B. 19:30 Uhr) erreicht wird.

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



Ihr Rollladen schließt sich jeden Abend automatisch um 19:30 Uhr.

Einstelloptionen:

Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten + Drücken und halten

Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten + kurz tippen

Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten + Drücken und halten

Bei Bedarf können Sie alle Einstellungen löschen und den Auslieferungszustand des Rollladen-Gurtwicklers wieder herstellen.

Nach einem Reset sind alle Einstellungen gelöscht:

- ◆ Endanschläge
- ◆ Aktuelle Uhrzeit
- ◆ Öffnungs- und Schließzeit

1.  +  + 

**Drücken Sie die drei Tasten
ca. 8 Sekunden lang.**

Während der 8 Sekunden erscheinen alle Zeichen, danach erlischt die Anzeige.



2. **Die Tasten loslassen sobald die Anzeige erlischt.**



Anzeige nach einem Reset und oder nach ca. 8 Stunden Stromausfall.

3.  1 x

**Stellen Sie die Uhrzeit neu ein,
s. Seite 23.**



Die Anzeige startet wieder bei
12:00 Uhr.

4. **Beginnen Sie anschließend wieder mit den
Einstellungen ab Seite 20.**

1.  **Den Rollladen vollständig schließen.**
2.    **Alle Einstellungen löschen.**
Dazu die Tasten ca. 8 Sekunden lang drücken, s. Seite 27.
3.  **Die [Uhr]-Taste kurz drücken, bis in der Anzeige [12:00] erscheint.**
4.  **Die Taste weiter drücken und halten.**
- 4.1 **Ziehen Sie dabei das Gurtband soweit wie möglich oben aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.**
5. **Entfernen Sie die jeweilige Abdeckblende von den Montagelöchern.**
6. **Lösen Sie danach die Montageschrauben und ziehen Sie den Rollladen-Gurtwickler vollständig aus dem Gurtkasten.**
7. **Die Wickelradfachabdeckung entfernen.**



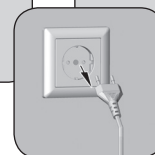
Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.

- ◆ Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach. Ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten Sie die Netzversorgung ab, bevor Sie in das Wickelradfach fassen.

Comfort-Gerät



Gerät für große Gurtkästen



-
- 8.** Kontrollieren Sie die Position des Befestigungshakens und fahren Sie, wenn nötig, den Haken in eine leicht zugängliche Position.
-

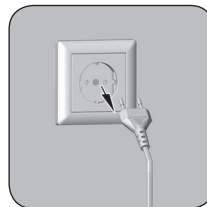
- 9.** Schalten Sie anschließend die Netzversorgung endgültig ab und lösen Sie die Netzverbindung des Rollladen-Gurtwicklers.
-



Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Prüfen Sie, ob die fest verlegte Zuleitung spannungslos ist bevor Sie den Rollladen-Gurtwickler abklemmen.

-
- 10.** Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig vorne aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.
-



Sollte der Rollladen-Gurtwickler einmal ausfallen und der Motor nicht mehr laufen, können Sie mit Hilfe der Getriebeentriegelung das Gurtband vollständig aus dem Gurtwickler ziehen, ohne es zerschneiden zu müssen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Netzversorgung aus.
2. Demontieren Sie den Rollladen-Gurtwickler wie zuvor auf Seite 28 gezeigt.
3. Entriegeln Sie das Getriebe mit Hilfe der beiliegenden Entriegelungsklammer.

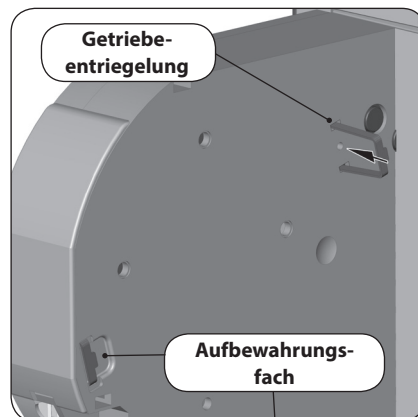


ACHTUNG

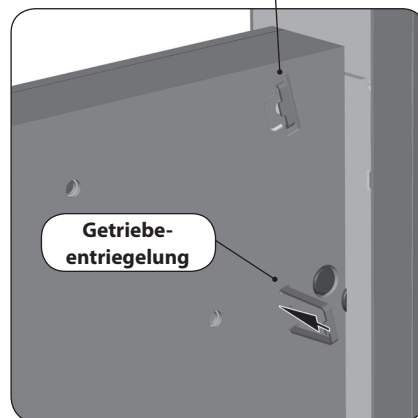
- ◆ Halten Sie das Gurtband fest, da der Rollladen sonst ungebremst herunterfallen kann.
- ◆ Beim Drücken müssen Sie einen kleinen Widerstand überwinden.

4. Halten Sie die Entriegelungsklammer gedrückt und ziehen Sie anschließend das Gurtband soweit wie möglich aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.
5. Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig aus dem Rollladen-Gurtwickler.
6. Stecken Sie die Entriegelungsklammer wieder zurück in ihre Halterung.

Comfort-Gerät



Gerät für große Gurtkästen



Störung	Mögliche Ursache / Lösung
... der Rollladen-Gurtwickler keine Funktion zeigt?	Überprüfen Sie die Stromversorgung inkl. Anschlusskabel und Anschlussstecker.
... die Anzeige blinkt?	Es einen Netzausfall gegeben. Beheben Sie die Ursache für den Netzausfall und überprüfen Sie die Anzeige: a) Erscheint die aktuelle Uhrzeit, ist der Rollladen-Gurtwickler weiter aktiv. b) Erscheint die Reset-Anzeige (s. Seite 27), war der Netzausfall länger als 8 Stunden. In diesem Fall wurde die Uhrzeit gelöscht. Stellen Sie die Uhrzeit neu ein, s. Seite 23.
... der Rollladen an den eingestellten Endpunkten nicht mehr stehen bleibt?	Möglicherweise haben sich die Endpunkte durch die Banddehnung verstellt. Stellen Sie die Endpunkte neu ein, s. Seite 20.
... der Rollladen stehen bleibt, sobald die Bedientaste losgelassen wird?	Die Endpunkte sind noch nicht eingestellt. Stellen Sie die Endpunkte ein, s. Seite 20.
... der Rollladen-Gurtwickler falsch herum läuft?	Möglicherweise ist das Gurtband falsch herum auf das Wickelrad aufgelegt, s. Seite 15.
... in der Anzeige oben links ein [i] aufleuchtet und der Rollladen-Gurtwickler sich weder Auf- noch Abfahren lässt?	Die max. Laufzeit des Antriebs wurde überschritten, s. Seite 7/35. Der Motor ist zu heiß. Nach ca. 1 Stunde ist der Rollladen-Gurtwickler wieder voll betriebsbereit.
... der Rollladen-Gurtwickler trotz eingestellter Schaltzeiten keine automatischen Fahrbefehle ausführt?	Möglicherweise befindet sich der Rollladen-Gurtwickler noch im manuellen Betrieb [MANU]. Schalten Sie den Automatikbetrieb [AUTO] ein, s. Seite 17/18.

Störung	Mögliche Ursache / Lösung
... der Rollladen im Tieflauf stehen bleibt?	a) Der Rollladen ist eventuell auf ein Hindernis gelaufen. Fahren Sie den Rollladen wieder hoch und entfernen Sie das Hindernis.
	b) Die Lamellen haben sicher verschoben. Fahren Sie, wenn möglich, den Rollladen wieder hoch und richten Sie die Lamellen aus.
	c) Der Rollladen schleift im Rollladenkasten am Fensterrahmen durch fehlende Andruckrollen oder Dämmmaterial hat sich gelöst und verkeilt den Rollladen. Öffnen Sie den Rollladenkasten und beseitigen Sie den Fehler. Schmieren Sie schwergängige Stellen wenn nötig mit Gleitwachs ein.
	d) Der Rollladen ist möglicherweise zu leicht. Beschweren Sie den Rollladen, indem Sie z. B. in die unterste Lamelle ein Flacheisen einschieben.
... der Rollladen im Hochlauf plötzlich stehen bleibt?	a) Der Antrieb ist möglicherweise blockiert, z. B. durch Festfrieren des Rollladens oder andere Hindernisse.
	b) Eventuell ist der Rollladen nicht leichtgängig genug. Überprüfen Sie den Rollladen bzw. die Rollladenführung.
	c) Der Rollladen ist möglicherweise zu schwer. Die maximale Zugkraft des Gurtwicklers wurde überschritten.

Störung	Mögliche Ursache / Lösung
... der Rollladen-Gurtwickler morgens zur eingestellten Schaltzeit nicht reagiert?	Die Elektronik hat den Antrieb nach dem Schließen des Rollladens abgeschaltet, da sich die Umlenkrolle nicht mehr bewegt hat. Das ist dann der Fall, wenn: a) beim Einstellen des unteren Endpunktes die [Ab]-Taste zu lange gedrückt wurde. Die Lamellen sind geschlossen, aber das Gurtband hat sich weiter abgewickelt und liegt nicht mehr straff auf der Umlenkrolle. b) Der untere Endpunkt hat sich durch Banddehnung verstellt. Das Gurtband darf zu keinem Zeitpunkt schlaff werden. Stellen Sie den unteren Endpunkt neu ein (s. Seite 21) und achten Sie darauf, dass das Gurtband dabei straff auf der Umlenkrolle liegt. Die Umlenkrolle muss sich dabei gleichmäßig mitdrehen.
... der Rollladen-Gurtwickler die eingestellten Schaltzeiten nicht genau einhält?	Möglicherweise ist die Zufallsfunktion aktiv. Wechseln Sie zum Automatikbetrieb [AUTO], s. Seite 17/18.
... der Rollladen-Gurtwickler manuell oder automatisch nicht mehr ordnungsgemäß reagiert?	a) Der Rollladen-Gurtwickler ist nicht mehr betriebsbereit. Führen Sie einen Reset gemäß Seite 27 durch und testen Sie den Rollladen-Gurtwickler mit den Werkseinstellungen.

Wartung



ACHTUNG

Eine mangelhafte Wartung kann zur Gefährdung von Personen durch Beschädigung Ihres Rollladen-Gurtwicklers und der Rollladenanlage führen.

- ◆ Kontrollieren Sie bitte regelmäßig den Rollladen-Gurtwickler und alle Komponenten Ihrer Rollladenanlage auf Alterung und Beschädigung.
 - ▶ Prüfen Sie den Rollladen-Gurtwickler regelmäßig auf seine korrekte Funktion.
 - ▶ Der Behang darf nicht beschädigt sein.
 - ▶ Das Gurtband darf nicht ausfransen.
 - ▶ Die Umlenkrolle am Rollladenkasten muss immer leichtgängig sein.
 - ▶ Der Wickelteller im Rollladenkasten muss fest und stabil sein. Er kann nach längerem Einsatz seine Festigkeit verlieren.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Komponenten von einem Rollladenfachbetrieb austauschen.

Pflege

Sie können den Rollladen-Gurtwickler mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bitte keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Versorgungsspannung:	230 V / 50 Hz
Nennleistung:	70 W
Leistung Stand-by:	< 0,5 W
Nenndrehmoment:	10 Nm (Comfort-Gerät und Comfort-Gerät für Minigurt) 14 Nm (Gerät für große Gurtkästen)
Maximale Drehzahl:	30 U/min. (Comfort-Gerät und Comfort-Gerät für Minigurt) 24 U/min. (Gerät für große Gurtkästen)
Kurzzeitbetrieb:	(KB) 4 Minuten (maximale Laufzeit)
Schutzklasse:	II (nur für trockene Räume)
Anzahl der Schaltzeiten:	2 (AUF und AB)
Netzanschlusskabel:	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Abmessungen:	s. Seite 11
Gehäusematerial:	Recyclingfähiger Kunststoff

Netzausfall

Nach einem Netzausfall blinkt die Anzeige.

Datenerhalt nach einem kurzen Netzausfall

Bei einem kurzen Netzausfall bleiben alle Einstellungen erhalten. Sobald die Stromversorgung wieder da ist, werden die Öffnungs- und Schließzeit wieder ausgeführt.

Gangreserve

Der Rollladen-Gurtwickler hat eine Gangreserve von ca. 8 Stunden. Dauert ein Netzausfall länger als 8 Stunden, erscheint die folgende Anzeige:



Danach muss die Uhrzeit neu eingestellt werden, s. Seite 23.

Die elektrischen Rollladen-Gurtwickler **RolloTron Comfort** (Art.-Nr. 1223 45 19 / 1215 45 19 / 1223 60 19) erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien:



2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
2004/108 EG EMV-Richtlinie

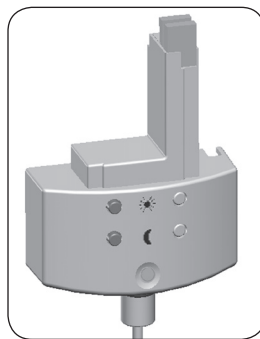
Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Deutschland)

27. Zubehör

Sonnen-/ Dämmerungsmodul

Sie können den Rollladen-Gurtwickler zusätzlich mit einem Sonnen-/Dämmerungsmodul (SD-Modul) ausrüsten. Das Modul enthält einen Lichtsensor, zur Helligkeitsabhängigen Steuerung.



Art.-Nr.: 7000 00 78

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH gibt eine 24-monatige Garantie für Neugeräte, die entsprechend der Einbauanleitung montiert wurden. Von der Garantie abgedeckt sind alle Konstruktionsfehler, Materialfehler und Fabrikationsfehler.

Ausgenommen von der Garantie sind:

- ◆ Fehlerhafter Einbau oder Installation
- ◆ Nichtbeachtung der Einbau- und Bedienungsanleitung
- ◆ Unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung
- ◆ Äußere Einwirkungen wie Stöße, Schläge oder Witterung
- ◆ Reparaturen und Abänderungen von dritten, nicht autorisierten Stellen

- ◆ Verwendung ungeeigneter Zubehörteile
- ◆ Schäden durch unzulässige Überspannungen (z. B. Blitzeinschlag)
- ◆ Funktionsstörungen durch Funkfrequenzüberlagerungen und sonstige Funkstörungen

Innerhalb der Garantiezeit auftretende Mängel beseitigt RADEMACHER kostenlos entweder durch Reparatur oder durch Ersatz der betreffenden Teile oder durch Lieferung eines gleichwertigen oder neuen Ersatzgerätes. Durch Ersatzlieferung oder Reparatur aus Garantiegründen tritt keine generelle Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Deutschland)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

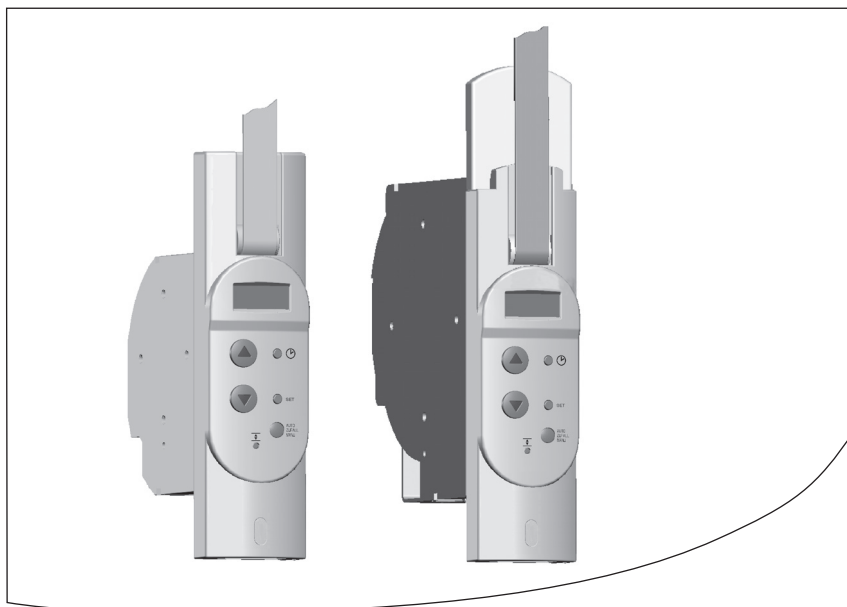
Service:

Hotline 01807 933-171*
Telefax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 Sekunden kostenlos, danach 14 ct/Minute aus dem dt. Festnetz
bzw. max. 42 ct/Minute aus dem dt. Mobilfunknetz.



D	Elektrischer Rollladen-Gurtwickler RolloTron Comfort	
	Betriebs- und Montageanleitung	1
NL	Elektrische rolloik-bandoproller voor RolloTron Comfort	
	Gebruiks- en montagehandleiding	39
EN	Electronic Roller Shutter Belt Winder RolloTron Comfort	
	Operating and Assembly Manual	77
F	Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Comfort	
	Mode d'emploi et d'installation.....	115



Artikelnr.:

RolloTron Comfort 9600	(1223 45 19)
RolloTron Comfort 9640 *	(1215 45 19)
RolloTron Comfort Plus 9605 **	(1223 60 19)

* miniband

** voor grote bandkasten

...met de aanschaf van de rolruik-bandoproller **RolloTron** heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct van het bedrijf RADEMACHER. Wij danken u voor uw vertrouwen.

Bij het ontwerp van deze rolruik-bandoproller stonden maximaal comfort, optimale bediening, stevigheid en duurzaamheid centraal. Na uitgebreide tests zijn wij er trots op u dit kwaliteitsvolle, innovatieve product te kunnen presenteren.

Daar hebben alle uiterst bekwame medewerkers van RADEMACHER hun steentje toe bijgedragen.



Deze handleiding...

... beschrijft hoe u bij de montage, de elektrische aansluiting en de bediening van uw rolruik-bandoproller te werk moet gaan.

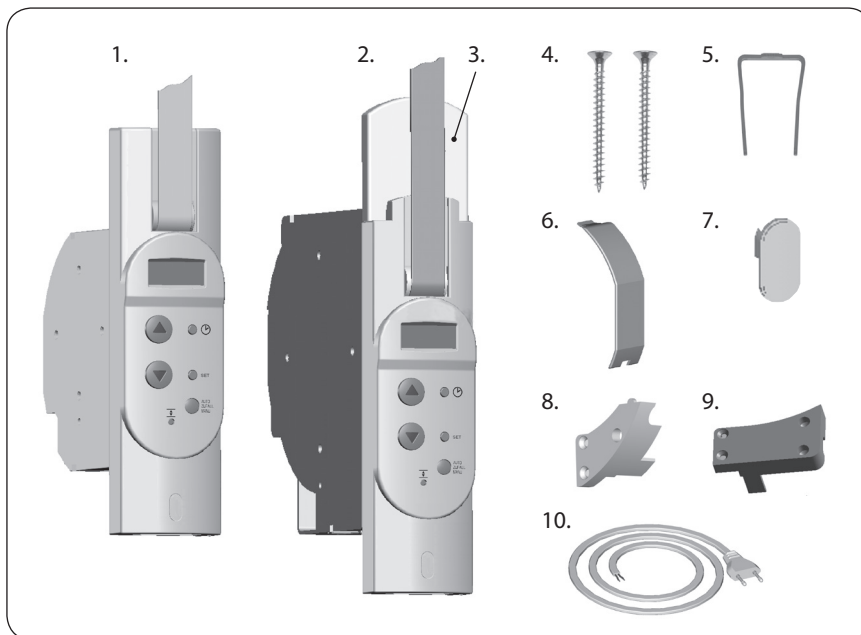


Lees deze handleiding nauwkeurig door voordat u met de werkzaamheden begint en neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verandert.

Bij schade die door niet-inachtneming van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen is ontstaan, vervalt de garantie. Voor gevolgschade die daaruit voortvloeit, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

1. Leveromvang	42	19. Automatische klok / korte beschrijving	62
2. Overzicht rolluik-bandoproller	43	19.1 Een openingstijd (▲) instellen, bijv. om 08:00 u 's morgens	63
3. Verklaring van de tekens	44	19.2 Een sluitingstijd (▼) instellen, bijv. om 19:30 u	64
4. Algemene veiligheidsaanwijzingen	44	20. Alle instellingen wissen, reset	65
5. Correct gebruik	46	21. De rolluik-bandoproller demonteren (bijv. voor verhuizing)	66
6. Oneigenlijk gebruik	46	22. De band bij een defect verwijderen	68
7. Toegestane rolluikbanden	47	23. Wat te doen wanneer... ?	69
8. Korte beschrijving	48	24. Service en onderhoud	72
9. Algemene montage-instructies	48	25. Technische gegevens	73
9.1 U hebt het volgende gereedschap nodig	49	26. CE-keurmerk en EG conformiteitsverklaring	74
9.2 Montagevoorbereidingen	49	27. Toebehoren	74
10. Veiligheidsaanwijzingen voor de elektrische aansluiting	51	28. Garentievoorwaarden	75
10.1 Elektrische aansluiting	52		
11. Band intrekken en bevestigen	53		
12. De rolluik-bandoproller monteren	54		
13. Korte beschrijving van de toetsfuncties	55		
14. Korte beschrijving van de bedrijfsmodi	56		
15. De rolluik-bandoproller in gebruik nemen	57		
16. Eindposities instellen	58		
17. Manuele bediening	60		
18. Actuele tijd instellen	61		

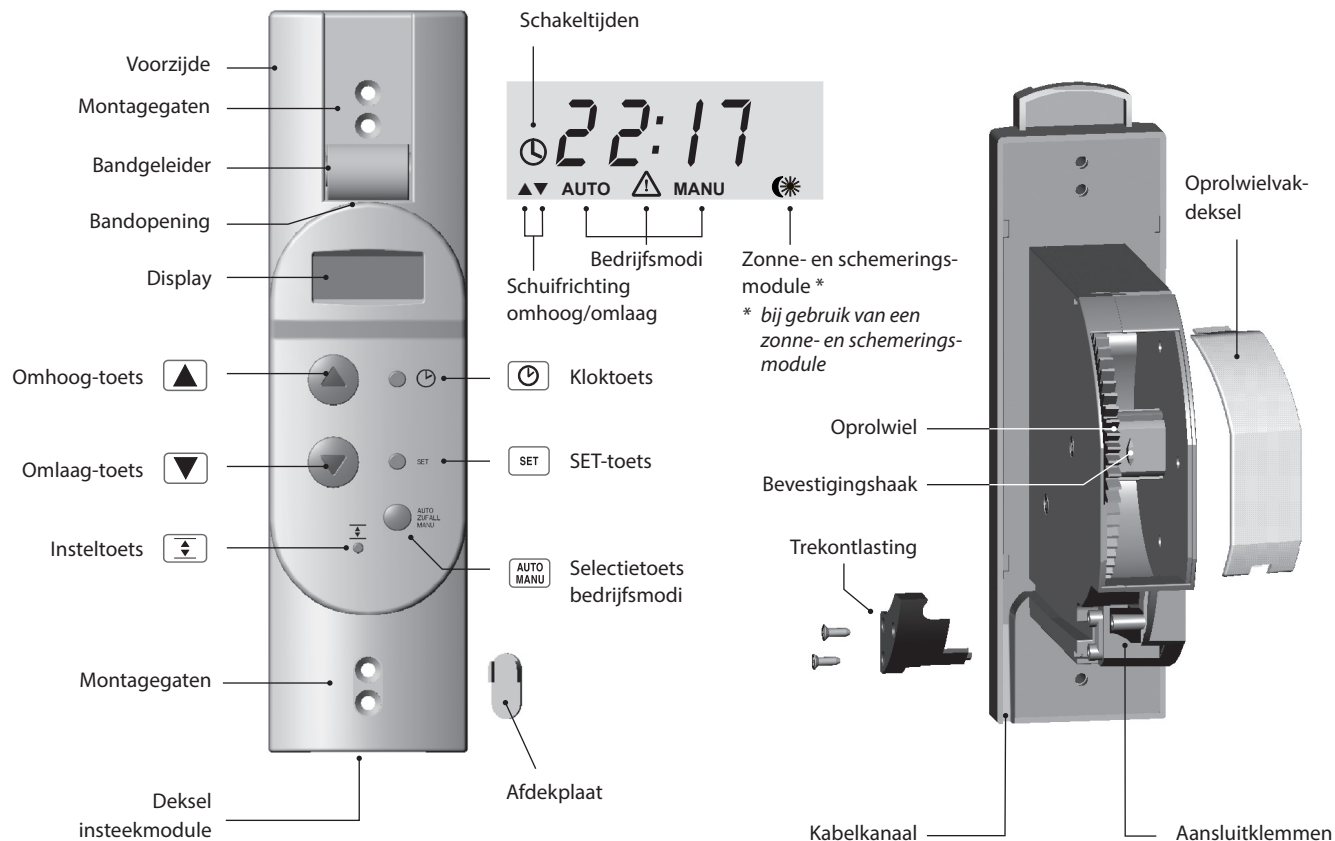


Legende

1. Rolluik-bandoproller
 - Comfort-apparaat of
 - Comfort-apparaat voor miniband**of**
2. Rolluik-bandoproller voor grote bandkasten
3. Afdekplaat voor rolluik-bandoprollers voor grote bandkasten
4. 2 x Montageschroeven
5. Ontgrendelingsklem (in de behuizing)
6. Oprolwielvakdeksel
7. Afdekplaat
8. Trekontlasting voor comfort-apparaten of comfort-apparaten voor miniband *
9. Trekontlasting voor rolluik-bandoprollers voor grote bandkasten *
- * incl. montageschroeven
10. Aansluitkabel

2. Overzicht rolluik-bandoproller

* geldt tevens voor de rolluik-bandoproller voor grote bandkasten





3. Verklaring van de tekens

NL



Levensgevaar door elektrische schok.

- ◆ Dit teken wijst u op gevaren bij werkzaamheden aan elektrische aansluitingen, onderdelen, enz. Hier zijn veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gezondheid en het leven van personen vereist.



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.



Hier gaat het om uw veiligheid.

A.u.b. alle op deze manier gekenmerkte aanwijzingen in acht nemen en opvolgen.

OPMERKING / BELANGRIJK

Op deze wijze maken wij u attent op andere belangrijke aanwijzingen voor het correct functioneren.



4. Algemene veiligheidsaanwijzingen



Bij alle werkzaamheden aan elektrische systemen bestaat levensgevaar door elektrische schok.

- ◆ De elektrische aansluiting en alle werkzaamheden aan elektrische systemen mogen uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aansluitingsaanwijzingen in deze handleiding worden uitgevoerd, zie pagina 51.
- ◆ Voer alle montage- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.



Het gebruik van defecte apparaten kan leiden tot gevaar voor personen en materiële schade (elektrische schok, kortsluiting).

- ◆ Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- ◆ Controleer het apparaat en de netkabel op beschadiging.
- ◆ Neem a.u.b. met onze serviceafdeling contact op (zie pagina 76) indien u schade aan het apparaat vaststelt.



Bij oneigenlijk gebruik bestaat verhoogd gevaar voor verwondingen.

- ◆ Instrueer alle personen over het veilig gebruik van de rolluik-bandoproller.
- ◆ Verhinder dat mindervalide personen en kinderen spelen met de ingebouwde besturingen.
- ◆ Houd tijdens het instellen het rolluik in de gaten en houd personen uit de buurt, zodat niemand gewond raakt als het rolluik onbedoeld eventueel verder naar beneden valt.
- ◆ Voer alle schoonmaakwerkzaamheden aan het rolluik in spanningsloze toestand uit.



Bij toepassing van een toevoerkabel met netstekker moeten het stopcontact en de netstekker altijd vrij toegankelijk zijn.



Volgens de norm DIN EN 13659 moet ervoor worden gezorgd dat de vastgelegde vereisten voor het uitschuiven van schermen conform EN 12045 in acht worden genomen. In afgerolde positie moet de verschuiving bij een kracht van 150 N naar boven toe aan de onderkant ten minste 40 mm bedragen.

Let daarbij vooral op dat de uitschuifsnelheid de laatste 0,4 m lager moet zijn dan 0,2 m/s.



Het overschrijden van de maximum toegestane looptijd (KB) kan de rolluik-bandoproller overbelasten en beschadigen.

- ◆ De maximum toegestane looptijd voor een rit mag tijdens het gebruik niet worden overschreden. De rolluik-bandoproller is hiervoor met een **looptijdbegrenzing (KB)** van vier minuten uitgerust.
- ◆ Indien de looptijdbegrenzing geactiveerd is, moet de rolluik-bandoproller ten minste 30 minuten afkoelen. Na ongeveer een uur is de rolluik-bandoproller weer bedrijfsklaar.



5. Correct gebruik

NL

Gebruik de rolluik-bandoproller uitsluitend voor ...

...het oprollen en afrollen van rolluiken met een goedgekeurde band, zie pagina 47 tabellen 1 / 2.



Gebruik alleen originele onderdelen van RADEMACHER.

- ◆ Op die manier vermijdt u storingen of beschadigingen aan de rolluik-bandoproller.
- ◆ Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als er componenten van andere fabrikanten zijn toegepast en voor de schade die daar het gevolg van is.
- ◆ Reparaties aan de rolluik-bandoproller mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de bevoegde service-dienst.

Gebruiksvoorwaarden

- ◆ Gebruik de rolluik-bandoproller alleen in droge ruimtes.
- ◆ Voor de elektrische aansluiting moet bij de montageplaats continu een 230 V / 50 Hz stroomaansluiting met geïnstalleerde zekering aanwezig zijn.
- ◆ Bij gebruik van een aansluitkabel met netstekker moet de opdrachtgever zorgen voor een vrij toegankelijk 230 V / 50 Hz stopcontact.
- ◆ Het rolluik moet licht op- en afgerold kunnen worden. Het mag niet klemmen.
- ◆ Het montageoppervlak voor de bandoproller moet vlak zijn.

Voer regelmatig onderhoud uit.

Controleer de rolluik-bandoproller en alle componenten van uw rolluikinstallatie regelmatig volgens de onderhoudsaanwijzingen op pagina 72.



6. Oneigenlijk gebruik

Het gebruik van de rolluik-bandoproller voor andere doeleinden dan de eerder genoemde is niet toegelaten.

- ◆ Monteer de rolluik-bandoproller nooit buiten.

BELANGRIJK

Gebruik uitsluitend banden met de toegestane lengtes. Bij gebruik van langere banden kan de rolluik-bandoproller beschadigd raken.

OPMERKING

De gegevens zijn richtwaarden en gelden voor een ideale inbouwsituatie. De waarden kunnen afwijken door de bouwkundige situatie ter plaatse.

Tabel 1: Toegestane rolluikbanden

Rolluik-bandoproller		voor Miniband	Comfort-apparaat	voor grote band-kasten
Bandbreedte:	Banddikte	Maximale bandlengte		
15 mm (miniband)	1,0 mm	7,6 m	---	---
23 mm (standaardband)	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	---

Tabel 2: Toegestaan rolluikoppervlak (m²)

Rolluiktype:	Gewicht/m ²	Toegestaan rolluikoppervlak (m ²)		
Kunststof rolluiken	(4,5 kg/m ²)	ca. 6 m ²	ca. 6 m ²	ca. 10 m ²
Aluminium en houten rolluiken	(10,0 kg/m ²)	ca. 3 m ²	ca. 3 m ²	ca. 6 m ²



8. Korte beschrijving

NL

De rolluik-bandoproller is een rolluikaandrijving voor binnen. Deze bandoproller moet in de muur worden ingebouwd. De stroom wordt via een aansluitkabel met stekker of via een vaste kabel toegevoerd.

Functie-eigenschappen en bedieningsmogelijkheden:

- ◆ Manuele bediening
- ◆ Automatische klok met een schakeltijd voor OMHOOG (▲) en OMLAAG (▼)
- ◆ Automatische klok in-/uitschakelen
- ◆ Toevalsfunctie
- ◆ Eindpositie-instelling
- ◆ Software-reset



9. Algemene montage-instructies



De band kan stuk gaan en de rolluik-bandoproller wordt onnodig belast als de band slecht wordt geleid.

- ◆ Monteer de bandoproller zodanig dat de band zo verticaal mogelijk in het apparaat loopt. Op die manier vermijdt u onnodige wrijving en slijtage.



Onjuiste montage kan leiden tot materiële schade.

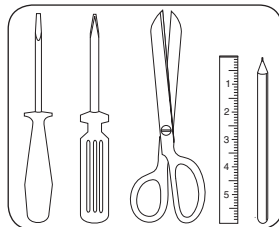
- ◆ Tijdens het bedrijf werken er sterke krachten. Om deze te kunnen weerstaan moet de montage op een stevige ondergrond gebeuren.



9.1 U hebt het volgende gereedschap nodig

NL

- ◆ Schroevendraaier
- ◆ Kruisschroevendraaier
- ◆ Schaar
- ◆ Duimstok of rolmaat
- ◆ Potlood



9.2 Montagevoorbereidingen

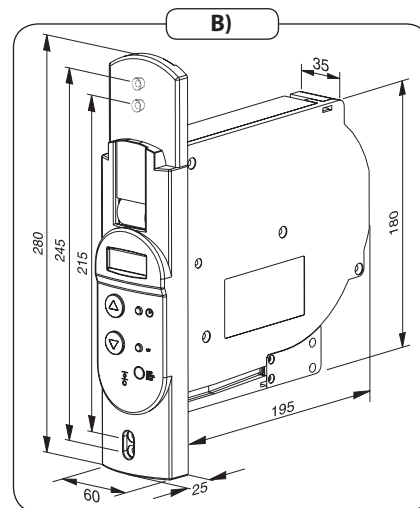
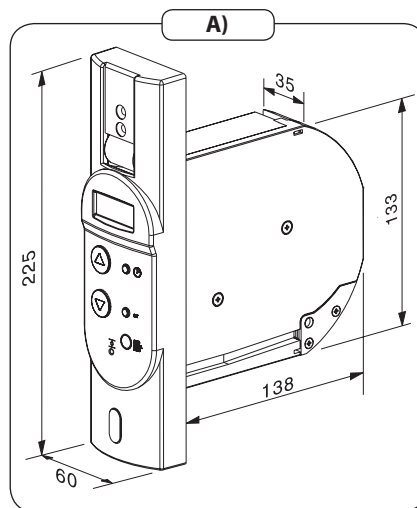
1. Maat nemen.

- ◆ Controleer of de bandkast voldoende ruimte biedt voor de roluijk-bandoproller.

Afbeelding A)
Comfort-apparaat /
Comfort-apparaat voor miniband

Afbeelding B)
Apparaat voor grote bandkasten

Alle afmetingen in mm



2. De oude bandoproller demonteren als u een bestaande rolluikinstallatie wilt vernieuwen.

- ◆ Laat het rolluik helemaal naar beneden zakken tot de lamellen volledig gesloten zijn.
- ◆ Demonteer de oude bandoproller en wikkel de band af.



Gevaar van letsel door de voorgespannen veer in de oude bandoproller.

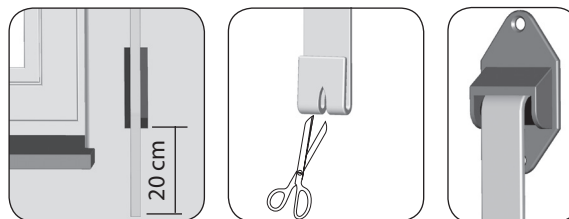
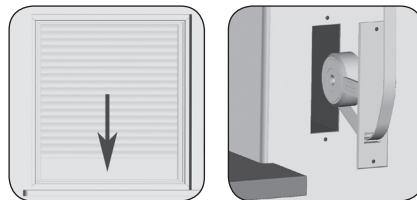
- ◆ De veerdoos kan bij het eruit halen ongecontroleerd terugspringen. Houd de veerdoos bij het losmaken van de band goed vast en laat ze langzaam terugdraaien tot de veerdoos volledig ontspannen is.

3. De band voorbereiden.

- ◆ Snijd de band ca. 20 cm onder de bandkast af.
- ◆ Sla het uiteinde van de band ca. 2 cm om en maak in het midden een korte snee. Zo kunt u later de band op het oprol wiel vasthaken.

Aanbeveling

- ◆ De band moet zo recht en zo licht mogelijk lopen. Monteer bij moeilijk lopende rolluiken een bandgeleider aan de bandkast. Op die manier vermijdt u onnodige wrijving en slijtage van de band.





Bij alle werkzaamheden aan elektrische systemen bestaat levensgevaar door elektrische schok.

- ◆ De elektrische aansluiting en alle werkzaamheden aan elektrische systemen mogen uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aansluitingsschema's in deze handleiding worden uitgevoerd.
- ◆ Voer alle montage- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.
- ◆ Maak de toevoerleiding met alle polen van het net los en borg deze tegen onbedoeld inschakelen.
- ◆ Controleer het systeem op spanningsloosheid.
- ◆ Vergelijk voor de aansluiting de aanwijzingen over spanning/frequentie op het typeplaatje met die van het lokale net.

OPMERKING

De rolluik-bandoproller kan zowel met een kabel met netstekker als met een vaste toevoerleiding op het elektrische net aangesloten worden.

BELANGRIJK

Het stopcontact en de stekker moeten altijd vrij toegankelijk zijn.

1. Sluit de gewenste toevoerkabel aan.

De kleur van de draden is bij de aansluiting niet van belang.



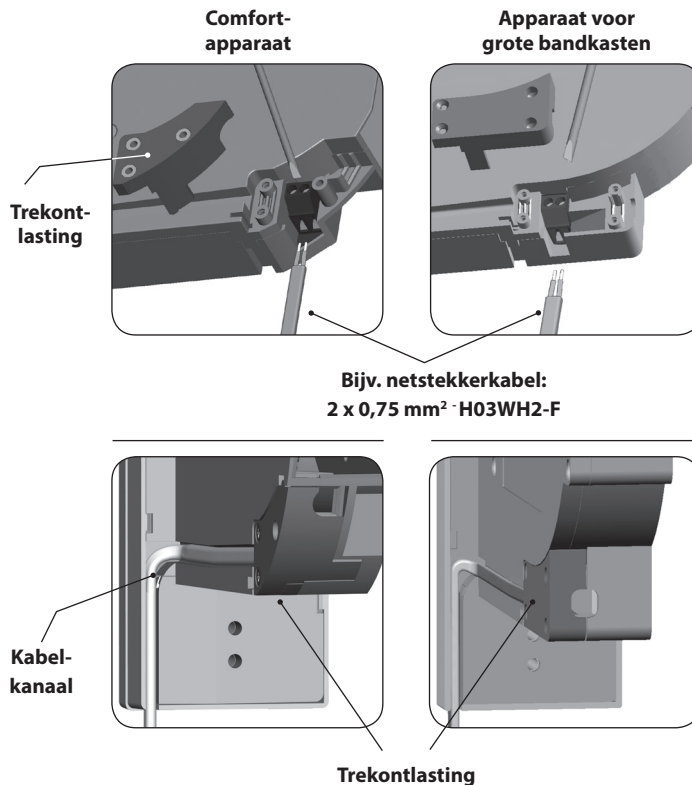
Beschadigde kabels kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- ◆ Zorg ervoor dat de kabels veilig worden gelegd.
- ◆ De aansluitkabel mag bij het vastschroeven van de bandoproller niet worden afgekneld of beschadigd.

2. De aansluitkabel veilig leggen.

- ◆ Als u een toevoerkabel met netstekker gebruikt, leg deze dan in het kabelkanaal van de roluijk-bandoproller.

3. Schroef ten slotte de trekantlasting vast met de meegeleverde schroeven.



1. Steek de stekker in het stopcontact of schakel de stroomvoorzorging in.
2.  Druk kort op de [Klok]-toets, tot de weergave [12:00] verschijnt.
3.  Druk zo lang op de [Omhoog]-toets tot de bevestigingshaak in het oprolwielvak goed bereikbaar is.

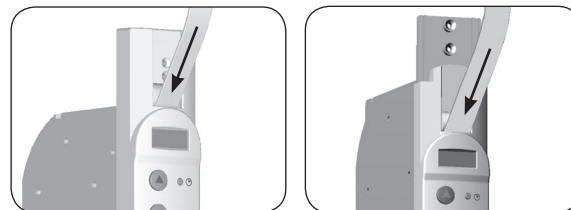


Er bestaat verwondingsgevaar door het oprolwiël.

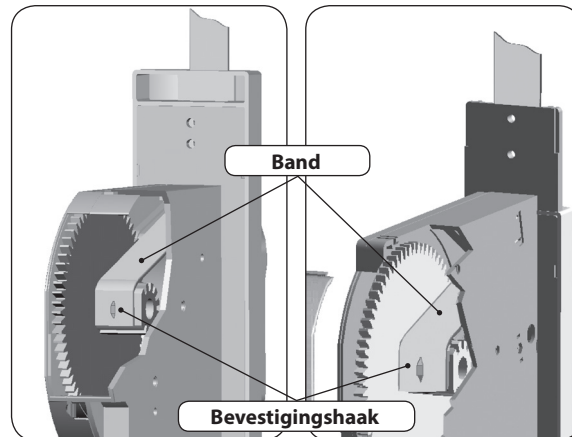
- ◆ Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait.

4. **Schakel de stroomvoorzorging altijd weer uit en geleid dan de band van boven in de rolluik-bandoproller.**
 - ◆ Geleid de band verder in het apparaat en schuif vervolgens de band van boven over de bevestigingshaak.
5. **Schakel de stroomvoorzorging opnieuw in.**
 - ◆  /  Druk kort op de [Klok]-toets en daarna zo lang op de [Omhoog]-toets tot de band een keer helemaal rond het oprolwiël is gedraaid.
 - ◆ Trek de band bij het oprollen zo strak dat de bandgeleider meedraait.

Geleid de band van boven naar binnen.



Bandverloop in de rolluik-bandoproller.



6. **Trek de stekker weer uit het stopcontact en zet ten slotte het meegeleverde oprolwielvakdeksel op het oprolwielvak.**

Monteer de rolluik-bandoproller zo recht mogelijk, zodat de band juist kan worden afgerold.

Zorg ervoor dat de rolluik-bandoproller vrij in de bandkast zit en niet te dicht tegen het muurwerk ligt., anders kan dit geluid veroorzaken.

1. **Schuif de rolluik-bandoproller in de bandkast en schroef hem met de meegeleverde schroeven vast.**

BELANGRIJK

Bij gebruik van een kabel met netstekker.

Let erop dat de aansluitkabel correct in het kabelkanaal ligt, anders kan de kabel bij het vastschroeven afgekneld worden en beschadigd raken.

2. **Druk de meegeleverde afdekplaat op de montagegaten.**

3. **Inbedrijfstelling**

- ◆ Schakel de stroomvoorzorging weer in of steek de stekker weer in het 230 V / 50 Hz stopcontact. Daarmee is de montage afgerond.

Comfort-apparaat



Apparaat voor grote bandkasten





13. Korte beschrijving van de toetsfuncties

NL



De bedieningstoetsen [Omhoog / Omlaag]

- ◆ Manuele bediening [**Omhoog**▲ / **Omlaag**▼].



Insteltoets

- ◆ De eindpunten instellen (vastleggen)



Selectietoets bedrijfsmodi

- ◆ Tussen de bedrijfsmodi [**AUTO** / ▲ (TOEVAL) / **MANU**] omschakelen.



SET-toets

- ◆ Instellen (vastleggen) van verschillende functies in combinatie met andere toetsen.



[Klok]-toets

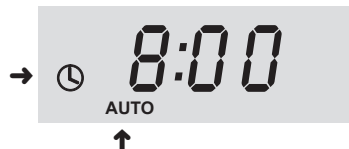
- ◆ Instellen van de actuele tijd.
- ◆ Instellen van de openings- en sluitingstijd.

Manuele bediening [MANU]

Bij manuele bediening kunt u met de [Omhoog ▲]- en [Omlaag ▼]-toets(s) het rolluik openen en sluiten.

OPMERKING

Openings- en sluitingstijden van de automatische klok worden niet uitgevoerd.

Automatisch bedrijf [AUTO]

Instellen van een openings- en sluitingstijd voor uw rolluik. De ingestelde schakeltijden gelden voor alle dagen.

Ook bij automatisch bedrijf kunt u de rolluiken manueel bedienen.

Toevalsfunctie ⚠ [TOEVAL]

De toevalsfunctie maakt een toevallige vertraging van de ingestelde schakeltijden met 0 tot 30 minuten mogelijk.

De toevalsfunctie wordt uitgevoerd voor:

- ◆ De automatische openings- en sluitingstijden.

De toevalsfunctie wordt niet uitgevoerd voor:

- ◆ Manuele schuifcommando's
- ◆ Automatische schuifcommando's van het zonne- en avondschemeringsbedrijf van een extra zon-/schemermodule.

OPMERKING

Bij actieve toevalsfunctie knippert het betreffende symbool [⚠] op het Display terwijl het schuifcommando overeenkomstig vertraagt.

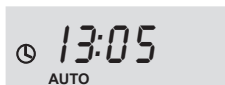
-
1. Schakel de stroomvoorziening in of steek de stekker in het 230 V / 50 Hz stopcontact.
-

- 1.1 Ga verder met punt 2, mocht het volgende verschijnen.



Dit verschijnt bij de eerste installatie en na een langere stroomuitval.

-
- 1.2 Verschijnt na het inschakelen van de stroomvoorziening een willekeurige tijd op het display, dan kunt u meteen met de instellingen vanaf pagina 58 beginnen.



-
2.  Druk kort op de [Klok]-toets tot de volgende weergave verschijnt.
-



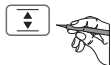
-
3. Verder met “Eindposities instellen”, zie pagina 58.
-

BELANGRIJK

De eindposities moeten worden ingesteld om het rolluik bovenaan en onderaan op de door u gewenste posities te doen stoppen. U moet altijd beide eindposities instellen, anders kunnen er storingen optreden.

De bovenste eindpositie instellen

1.



De insteltoets drukken en ingedrukt houden.

2.



1 x op de [Omhoog]-toets drukken.

Het rolluik gaat omhoog.

**OPMERKING**

Trek de band een beetje strak, totdat deze door het gewicht van het rolluik wordt gespannen.

3.



Laat de insteltoets meteen los,...

...zodra het rolluik de gewenste positie voor de bovenste eindpositie heeft bereikt. Het rolluik stopt, de bovenste eindpositie is opgeslagen.

BELANGRIJK

Stel de bovenste eindpositie niet zodanig in dat deze helemaal tegen de aanslag ligt. Laat de toetsen op tijd los en laat het rolluik niet over de desbetreffende eindpositie heen bewegen. U kunt daarmee namelijk het rolluik en/of de motor overbelasten resp. vernielen.

OPMERKING

De insteltoets ligt wat dieper in het afdekplaatje. Gebruik voor het drukken op de insteltoets een dun potlood of een soortgelijk voorwerp.

Afbeeldingsvoorbeeld:
Comfort-apparaat



De onderste eindpositie instellen

4.



De insteltoets drukken en ingedrukt houden.

5.



1 x op de [Omlaag]-toets drukken.

Het rolluik beweegt naar beneden.



6.



Laat de insteltoets meteen los,...

...zodra het rolluik de gewenste positie voor de onderste eindpositie heeft bereikt. Het rolluik stopt, de onderste eindpositie is opgeslagen.

BELANGRIJK

Zorg bij het instellen van de onderste eindpositie ervoor dat de band bij het bereiken van de eindpositie niet te slap wordt.

Eindposities wijzigen resp. corrigeren

7.

Beweeg het rolluik naar het midden en stel de desbetreffende eindpositie opnieuw in.

OPMERKING

Na enige tijd moet u eventueel de eindposities opnieuw instellen, omdat de band door het gebruik van het rolluik langer wordt.



17. Manuele bediening

NL

Na het instellen van de eindposities kunt u de rolloik-bandoproller met behulp van beide bedieningstoetsen besturen. Handmatige bediening is in elke bedrijfsmodus mogelijk en heeft voorrang op de automatische functies.

1.



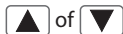
Het rolloik openen.

Het rolloik beweegt door een druk op de toets naar boven tot de bovenste eindpositie.



De ingestelde openingstijd en de betreffende bewegingsrichting worden kort weergegeven.

2.



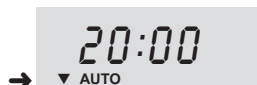
Het rolloik tussentijds stoppen.

3.

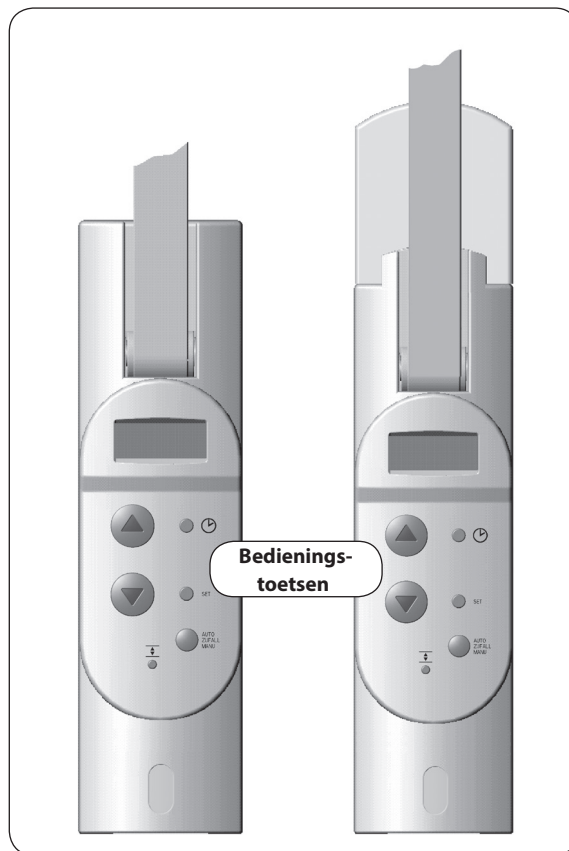


Het rolloik sluiten.

Het rolloik beweegt door een druk op de toets naar boven tot de onderste eindpositie.



De ingestelde sluitingstijd en de betreffende bewegingsrichting worden kort weergegeven.





18. Actuele tijd instellen

NL

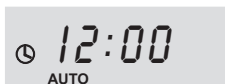
Om de openings- en sluitingstijd van de automatische klok uit te kunnen voeren, moet u vooraf de huidige tijd instellen.

1.

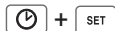


Indrukken en ingedrukt houden, ...

als u bijvoorbeeld de tijd van 12:00 naar 13:00 wilt veranderen. De instelling geschiedt automatisch in het voren.

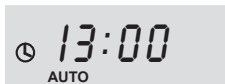


2.



Laat de toetsen los zodra de gewenste tijd (bijv. 13:00 uur) bereikt is.

Corrigeer indien nodig met de functie tijd vooruit/terug, langzaam (zie rechter kolom).



Instelopties:

Tijd vooruit/terug, langzaam

De tijd wordt telkens een minuut vooruit of terug gezet.

Tijd vooruit/terug, snel

De cijfers beginnen traag naar voren of terug te tellen, na circa 4 seconden is de hoogste verstelsnelheid bereikt.

Tijd vooruit, langzaam



Indrukken en ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort drukken

Tijd vooruit, snel



Indrukken en ingedrukt houden

+



indrukken en ingedrukt houden

Tijd terug, langzaam



Indrukken en ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort drukken

Tijd terug, snel



Indrukken en ingedrukt houden

+



indrukken en ingedrukt houden



19. Automatische klok / korte beschrijving

NL

Voor alle dagen dezelfde schakeltijden

U kunt voor de bandoproller één **openings-** en één **sluittingstijd** instellen. Deze zijn op alle dagen van kracht. Zodra het zo laat is, gaat uw rolluik automatisch open of dicht.

Veranderen van schakeltijden

U kunt de schakeltijden op elk gewenst moment veranderen. Houd er echter rekening mee dat de oude instelling wordt gewist als u een nieuwe waarde opslaat.

OPMERKING

U bent verplicht ten minste één schakeltijd in te stellen om de automatische klok te activeren.



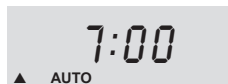
19.1 Een openingstijd (▲) instellen, bijv. om 08:00 u 's morgens

NL

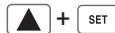
1.



**Indrukken en ingedrukt houden
(tijd vooruit, snel).**

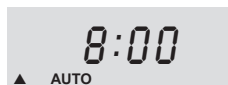


2.



**Laat de toetsen los zodra de gewenste
openingstijd (bijv. 8:00 uur) bereikt is.**

Corrigeer indien nodig met de functie
tijd vooruit/terug, langzaam (zie rechter
kolom).



Uw rolluik gaat elke morgen automatisch
om 8:00 uur open.

Instelopties:

Tijd vooruit, langzaam



Indrukken en
ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort
drukken

Tijd vooruit, snel



Indrukken en
ingedrukt houden

+



indrukken en
ingedrukt houden

Tijd terug, langzaam



Indrukken en
ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort
drukken

Tijd terug, snel



Indrukken en
ingedrukt houden

+



indrukken en
ingedrukt houden



19.2 Een sluitingstijd (▼) instellen, bijv. om 19:30 u

NL

1.



**Indrukken en ingedrukt houden
(tijd terug, snel).**

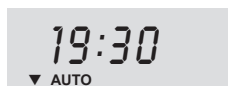


2.



**Laat de toetsen los zodra de gewenste
sluitingstijd (bijv. 19:30 u) bereikt is.**

Corrigeer indien nodig met de functie
tijd vooruit/terug, langzaam (zie rechter
kolom).



Uw rolluik gaat elke avond automatisch
om 19:30 uur dicht.

Instelopties:

Tijd vooruit, langzaam



Indrukken en
ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort
drukken

Tijd vooruit, snel



Indrukken en
ingedrukt houden

+



indrukken en
ingedrukt houden

Tijd terug, langzaam



Indrukken en
ingedrukt houden

+



herhaaldelijk kort
drukken

Tijd terug, snel



Indrukken en
ingedrukt houden

+



indrukken en
ingedrukt houden

Als u dat wenst, kunt u alle instellingen wissen en de fabrieksinstellingen van de roluiik-bandoproller herstellen.

Na een reset zijn alle instellingen gewist:

- ◆ Eindposities
- ◆ Actuele tijd
- ◆ Openings- en sluitingstijd

1.  +  + 

Druk circa 8 seconden op de drie toetsen.

Tijdens die 8 seconden verschijnen alle tekens, daarna dooft de weergave uit.



2. **Laat de toetsen los zodra de weergave uitdooft.**



Weergave na een reset of na ca. 8 uur stroomuitval.

3.  1 x

Stel de eindposities opnieuw in, zie pagina 61.



De weergave begint weer bij 12:00 uur.

4. **Begin vervolgens weer met de instellingen vanaf pagina 58.**

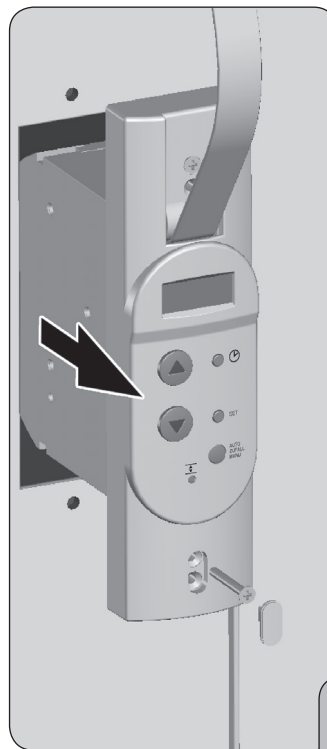
1.  **Het rolluik volledig sluiten.**
2.    **Alle instellingen wissen**
Hiervoor 8 seconden lang op de toets drukken, zie pagina 65.
3.  **Druk kort op de [Klok]-toets, tot de weergave [12:00] verschijnt.**
4.  **Verder op de toets drukken en ingedrukt houden.**
- 4.1 **Trek de band daarbij zo ver mogelijk naar boven uit de bandoproller.**
5. **Verwijder de desbetreffende afdekplaat van de montagegaten.**
6. **Draai de montageschroeven los en trek de rolluik-bandoproller volledig uit de bandkast.**
7. **Het oprolwielvakdekseel verwijderen.**



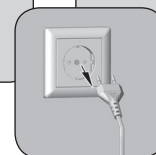
Verwondingsgevaar door het oprol wiel.

- ◆ Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait. Trek altijd eerst de netstekker uit het stopcontact of schakel de stroomvoorzorging uit, voordat u uw hand in het oprolwielvak steekt.

Comfort-apparaat



Apparaat voor grote bandkasten



-
- 8. Controleer de positie van de bevestigingshaak en beweeg indien nodig de haak tot in een gemakkelijk bereikbare positie.**
-

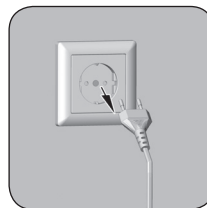
- 9. Schakel vervolgens de stroomvoorzorging definitief uit en koppel de netverbinding van de rolluik-bandoproller los.**
-



Er bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Controleer of de kabel spanningsloos is voordat u de rolluik-bandoproller losmaakt.

-
- 10. Maak de band los van de bevestigingshaak en trek de band volledig naar voren uit de rolluik-bandoproller.**
-



Als de rolluik-bandoproller een keer uitvalt en de motor niet meer draait, kunt u met de aandrijfontgrendeling de band volledig uit de bandoproller trekken zonder dat u de band moet doorknippen.

1. **Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomvoorzorging uit.**
2. **Demonteer de rolluik-bandoproller zoals op pagina 66 is weergegeven.**
3. **Ontgrendel de aandrijving met behulp van de meegeleverde ontgrendelingsklem.**

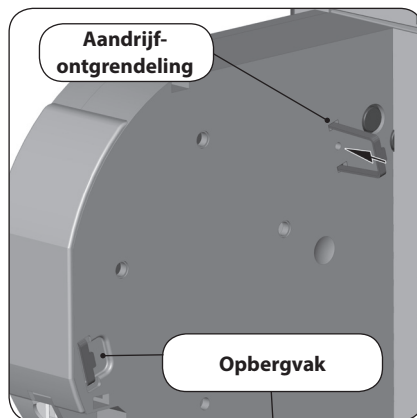


LET OP

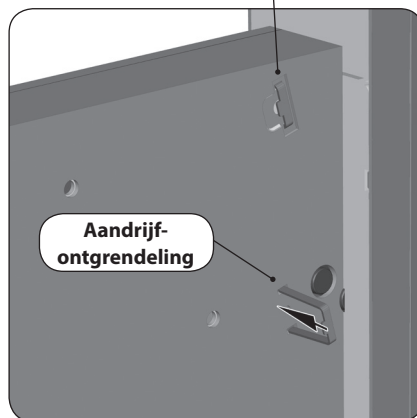
- ◆ Houd de band goed vast, anders valt het rolluik ongehindert naar beneden.
- ◆ Bij het drukken moet u een kleine weerstand overwinnen.

4. **Houd de ontgrendelingsklem ingedrukt en trek vervolgens de band zover mogelijk uit de rolluik-bandoproller.**
5. **Maak de band los van de bevestigingshaak en trek de band volledig uit de rolluik-bandoproller.**
6. **Steek de ontgrendelingsklem weer terug in de houder.**

Comfort-apparaat



Apparaat voor grote bandkasten



Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
... de rolluik-bandoproller niet functioneert?	Controleer de voeding incl. aansluitkabel en aansluitstekker.
... het display knippert?	Er is een stroomuitval geweest. Verhelp de oorzaak van de stroomuitval en controleer het display. a) Als de actuele tijd verschijnt, is uw rolluik-bandoproller nog actief. b) Als de reset-weergave verschijnt (zie pagina 65), duurde de stroomuitval meer dan 8 uur. In dat geval is de juiste tijd gewist. Stel de eindposities opnieuw in, zie pagina 61.
... het rolluik op de ingestelde eindposities niet meer blijft staan?	Het is mogelijk dat de eindposities verschoven zijn, doordat de band is uitgerekt. Stel de eindposities opnieuw in, zie pagina 58.
... het rolluik blijft staan zodra de bedieningstoets wordt losgelaten?	De eindposities zijn nog niet ingesteld. Stel de eindposities in, zie pagina 58.
... de rolluik-bandoproller verkeerd draait?	Waarschijnlijk werd de band verkeerd rond het oprol wiel gelegd, zie pagina 53.
... in de weergave links boven een [i] brandt en de rolluik-bandoproller niet naar boven of beneden rolt?	De maximale looptijd van de aandrijving is overschreden, zie pagina 45/73. De motor is te warm. Na ca. 1 uur kunt u de rolluik-bandoproller weer gebruiken.
... de rolluik-bandoproller ondanks ingestelde schakeltijden geen automatische schuifcommando's uitvoert?	Uw rolluik-bandoproller staat misschien nog op manueel bedrijf [MANU]. Stel de eindposities [AUTO] opnieuw in, zie pagina 55/56.

Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
... het rolluik bij het naar onderen bewegen blijft staan?	a) Het rolluik kan eventueel op een obstakel zijn gelopen. Beweeg het rolluik weer omhoog en verwijder het obstakel.
	b) De lamellen zijn verschoven. Beweeg het rolluik weer omhoog en richt de lamellen uit.
	c) Het rolluik sleept in de rolluikkast tegen het vensterraam door ontbrekende aandrukrollen of er is isolatiemateriaal losgekomen en dit blokkeert het rolluik. Open de rolluikkast en verhelp het probleem. Smeer indien nodig moeilijk lopende plaatsen in met was.
	d) Het rolluik is eventueel te licht. Verzwaar het rolluik door bijvoorbeeld in de onderste lamel een plat stuk ijzer te schuiven.
... het rolluik bij het omhoog bewegen plotseling blijft staan?	a) De aandrijving is eventueel geblokkeerd, bijv. doordat het rolluik is vastgevroren of door andere obstakels.
	b) Het rolluik beweegt eventueel niet gemakkelijk genoeg. Controleer het rolluik en de rolluikgeleiding.
	c) Het rolluik is eventueel te zwaar. De maximale trekkracht van de bandoproller is overschreden.

Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
... de rolluik-bandoproller 's morgens op de ingestelde schakeltijd niet reageert?	De elektronica heeft de aandrijving na het sluiten van het rolluik uitgeschakeld, omdat de bandgeleider niet meer bewogen heeft. Dit is het geval wanneer:
	a) te lang op de [Omlaag]-toets is gedrukt bij het instellen van de onderste eindpositie. De lamellen zijn gesloten, maar de band is verder afgerold en ligt niet meer strak op de bandgeleider.
	b) De band is uitgerekt en de onderste eindpositie is hierdoor van plaats veranderd. De band mag op geen enkel moment slap worden. Stel de onderste eindpositie opnieuw in (zie pagina 59) en let erop dat de band hierbij strak op de bandgeleider ligt. De bandgeleider moet hierbij gelijkmatig meedraaien.
... de rolluik-bandoproller bij de ingestelde eindposities niet meer precies blijft staan?	Misschien is de toevalsfunctie actief. Schakel om naar automatisch bedrijf [AUTO], zie pagina 55/56.
... de rolluikaandrijving manueel of automatisch niet meer juist reageert?	a) De rolluik-bandoproller is niet meer bedrijfsklaar. Voer een software-reset overeenkomstig pagina 65 uit en test de rolluik-bandoproller met de fabrieksinstellingen.

Onderhoud



LET OP

Een gebrekkig onderhoud kan personen in gevaar brengen door beschadiging van uw rolluik-bandoproller en de rolluikinstallatie.

- ◆ Controleer de rolluik-bandoproller en alle componenten van uw rolluikinstallatie regelmatig volgens de onderhoudsaanwijzingen a.u.b.
 - ▶ Controleer regelmatig of de rolluik-bandoproller correct functioneert.
 - ▶ De buismotor mag niet beschadigd zijn.
 - ▶ De band mag niet uitrafelen.
 - ▶ De bandgeleider aan de rolluikkast moet altijd licht lopen.
 - ▶ De wikkelschijf in de rolluikkast moet sterk zijn en vast zitten. Hij kan na langer gebruik los raken.
- ◆ Laat beschadigde onderdelen door uw rolluikspecialist vervangen.

Reiniging

U kunt de rolluik-bandoproller met een lichtjes vochtige doek reinigen. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

Voedingsspanning:	230 V / 50 Hz
Nominaal vermogen:	70 W
Vermogen stand-by:	< 0,5 W
Nominaal koppel:	10 Nm (Comfort-apparaat en Comfort-apparaat voor miniband) 14 Nm (apparaat voor grote bandkasten)
Maximaal toerental:	30 omw./min. (Comfort-apparaat / Comfort-apparaat voor miniband) 24 omw./min. (Apparaat voor grote bandkasten)
Kortstondig bedrijf:	(KB) 4 minuten (maximum looptijd)
Veiligheidsklasse:	II (alleen voor droge ruimtes)
Aantal schakeltijden:	2 (OMHOOG en OMLAAG)
Netaansluitkabel:	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Afmetingen:	zie pagina 49
Behuizingsmateriaal:	recyclebare kunststof

Stroomuitval

Na een stroomuitval knippert de weergave.

Gegevensbehoud bij een korte stroomuitval

Bij een korte stroomuitval blijven alle instellingen behouden. Zodra er weer stroom is, worden de openings- en sluitingstijd weer uitgevoerd,

Gangreserve

De roluike-bandoproller heeft een gangreserve van circa 8 uur. Na een stroomuitval van meer dan 8 uur verschijnt het volgende:



Daarna moet u de eindposities opnieuw instellen, zie pagina 61.

De elektrische rolluik-bandoprollers **RolloTronComfort** (art.nr. 1223 45 19 / 1215 45 19 / 1223 60 19) voldoen aan de eisen van de volgende Europese en nationale richtlijnen:



2006/42/EG Machinerichtlijn
2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn
2004/108 EG EMC-richtlijn

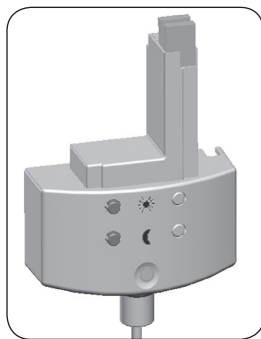
De conformiteit werd aangetoond. De bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant in bewaring gegeven.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)

27. Toebehoren

Zon- / schemer-module

U kunt de rolluik-bandoproller bovendien uitrusten met een zon-/ schemermodule (SD-module). Zo'n module beschikt over een lichtsensor voor de besturing op basis van zonlicht.



Artikelnr.: 7000 00 78

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH verleent 24 maanden garantie voor nieuwe apparaten die in overeenstemming met deze handleiding werden gemonteerd. De garantie dekt alle constructie-, materiaal- en fabricagefouten.

Niet onder de garantie vallen:

- ◆ Onjuiste montage of installatie
 - ◆ Niet in acht nemen van de montage- en bedienings-handleiding
 - ◆ Oneigenlijke bediening of oneigenlijk gebruik
 - ◆ Inwerkingen van buitenaf zoals stoten, slagen of weersinvloeden
 - ◆ Reparaties en veranderingen door derden en/of niet-bevoegde personen
- ◆ Gebruik van ongeschikt toebehoren
 - ◆ Schade veroorzaakt door ontoelaatbare overspanning (bijv. blikseminslag)
 - ◆ Functiestoringen ontstaan door radiografische frequentiestoringen en andere radiografische storingen

Gebreken die binnen de garantieperiode optreden, zal RADEMACHER kosteloos verhelpen, ofwel door reparatie of vervanging van de betreffende onderdelen, ofwel door levering van een gelijkwaardig of een nieuw apparaat. Vervangende leveringen of reparaties die onder de garantie vallen, leiden niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

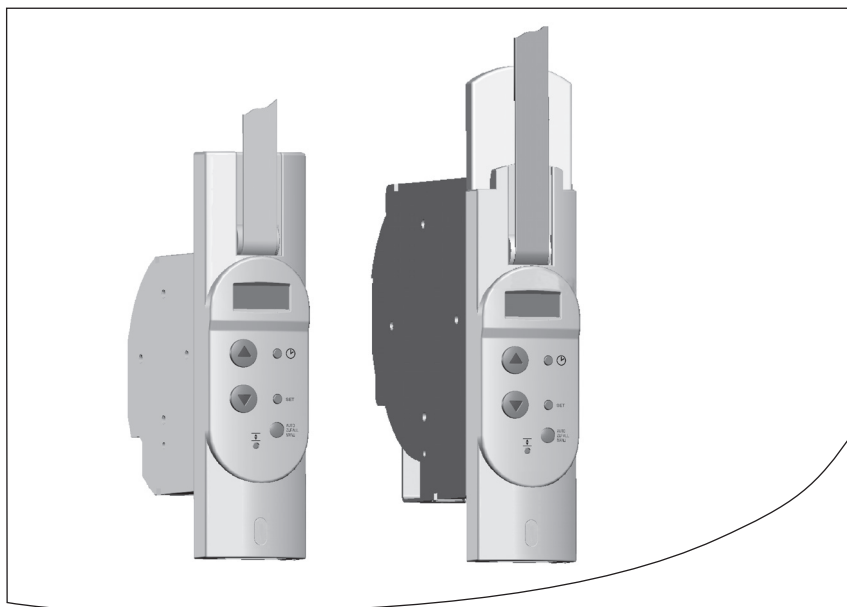
Service:

Hotline 01807 933-171*
Telefax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 seconden gratis, daarna 14 cent/minuut via het Duitse netwerk voor vaste telefonie of max. 42 cent/minuut via het Duitse netwerk voor mobiele telefonie (geldt alleen in Duitsland).



D	Elektrischer Rollladen-Gurtwickler RolloTron Comfort	
	Betriebs- und Montageanleitung	1
NL	Elektrische rolluik-bandoproller voor RolloTron Comfort	
	Gebruiks- en montagehandleiding	39
EN	Electronic Roller Shutter Belt Winder RolloTron Comfort	
	Operating and Assembly Manual	77
F	Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Comfort	
	Mode d'emploi et d'installation.....	115



Item No.:

RolloTron Comfort 9600	(1223 45 19)
RolloTron Comfort 9640 *	(1215 45 19)
RolloTron Comfort Plus 9605 **	(1223 60 19)

* mini belt

** for large belt boxes

With your purchase of a roller shutter belt winder **RolloTron Comfort**, you have chosen a quality product manufactured by RADEMACHER. Thank you for the trust you have placed in us.

This roller shutter belt winder has been designed both in order to provide optimal convenience and operability as well as to ensure solidity and durability. Having applied uncompromising quality standards and thorough testing, we are proud to be able to present this innovative product to you.

It's brought to you by all the highly-qualified personnel here at RADEMACHER.



These instructions...

...describe how to install the equipment, connect the electrical system and operate your roller shutter belt winder.

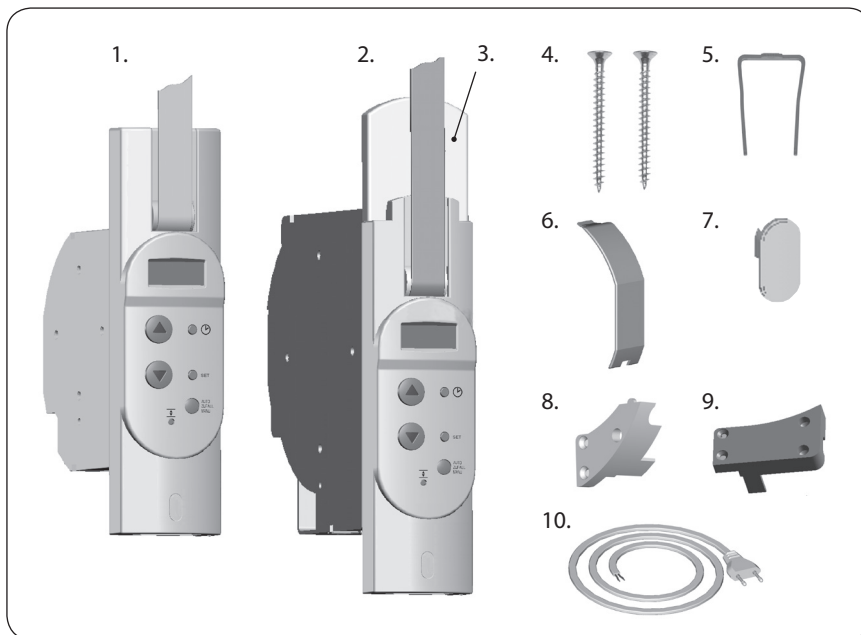


Before you begin, please read these instructions through completely and follow all the safety instructions.

Please store these instructions in a safe place and pass them on to any future owners.

Damage resulting from non-compliance with these instructions and safety instructions will void the guarantee. We assume no liability for any consequential damage.

1. Scope of delivery	80	19. Automatic timer; brief description.....	100
2. General view roller shutter belt winder.....	81	19.1 Configuring an opening time (▲); e.g. at 8:00 AM	101
3. Key to symbols	82	19.2 Configuring an closing time (▼); e.g. at 19:30 in the evening	102
4. General safety information	82	20. Erase all settings, reset.....	103
5. Proper use	84	21. Removing the roller shutter belt winder (e.g. in the event of a move)	104
6. Improper use.....	84	22. Removing the belt in the event of unit failure.....	106
7. Permissible roller shutter belts	85	23. What to do if... ?	107
8. Brief description.....	86	24. Information about maintenance and care of your equipment	110
9. General assembly instructions	86	25. Technical Specifications	111
9.1 You will need the following tools.....	87	26. CE Mark and EC Conformity.....	112
9.2 Preparation for installation.....	87	27. Accessories.....	112
10. Safety instructions for electrical connection.....	89	28. Warranty conditions.....	113
10.1 Electrical connection	90		
11. Drawing in and fastening the belt	91		
12. Mounting the roller shutter belt winder.....	92		
13. Brief description of the key functions	93		
14. Brief description of operating modes	94		
15. Commissioning the roller shutter belt winder.....	95		
16. End point adjustment.....	96		
17. Manual operation	98		
18. Set the current time.....	99		



Legend

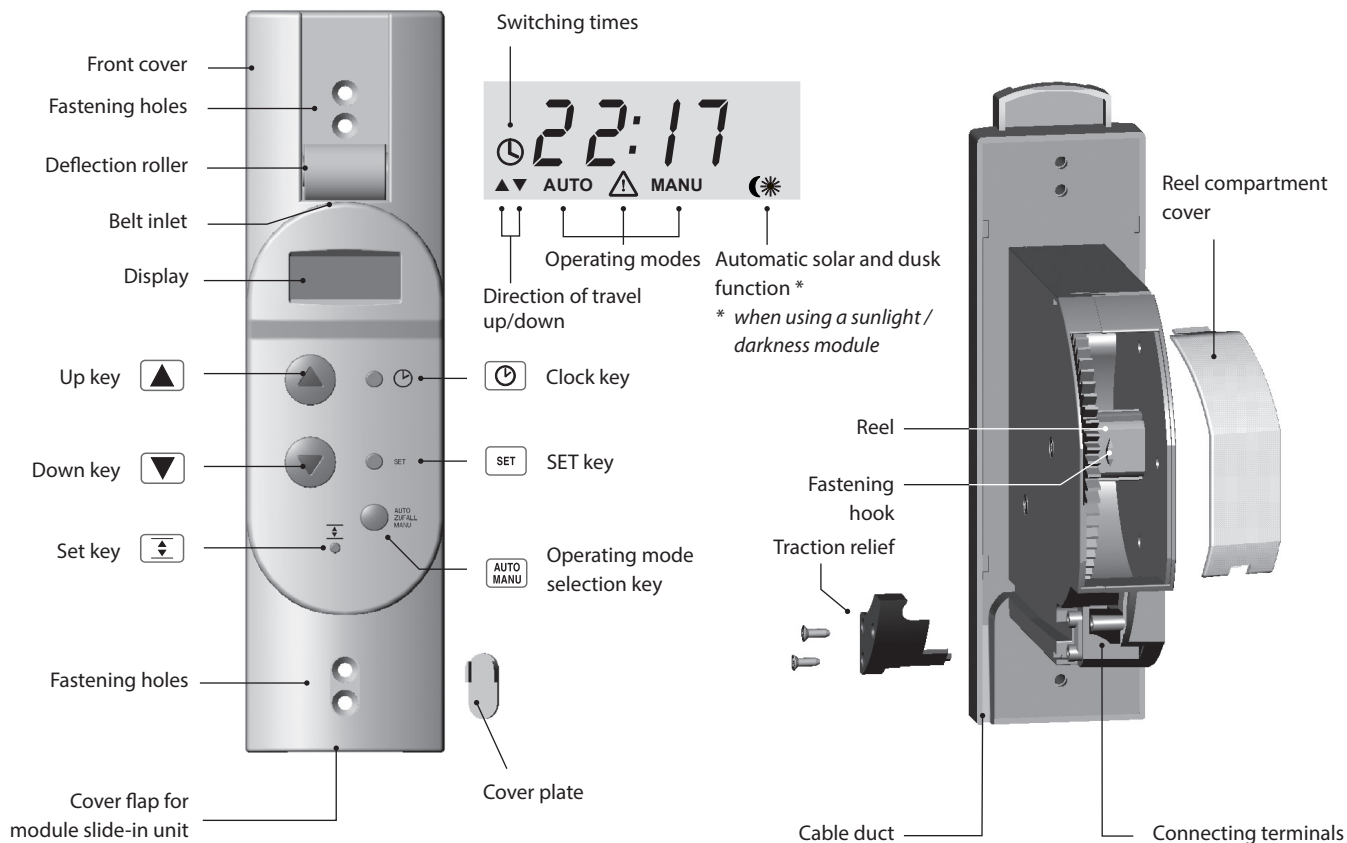
1. Roller Shutter Belt Winder
 - Comfort device or
 - Comfort device for mini belt**or**
2. Roller Shutter Belt Winder for large belt boxes
3. Cover plate for roller shutter belt winder for large belt boxes
4. 2 x assembly screws
5. Disengaging bracket (in housing)
6. Reel compartment cover
7. Cover plate
8. Traction relief mechanism for Comfort devices or Comfort devices for mini belt *
9. Traction relief mechanism for roller shutter belt winder for large belt boxes *
- * incl. assembly screws
10. Connection cable



2. General view roller shutter belt winder

EN

* applies analogously to roller shutter belt winders for large belt boxes





3. Key to symbols

EN



Risk of fatal electric shock.

- ◆ This sign warns of danger when working on electrical connections, components, etc. It requires that safety precautions be taken to protect life and health.



Important safety information.



This concerns your safety.

Please pay particular attention and carefully follow all instructions marked with this symbol.

NOTE / IMPORTANT

In this way, we wish to make you aware of the following content in order to ensure optimal functionality.



4. General safety information



Danger due to electric shock when working on all electrical systems.

- ◆ The electrical connection and all work on electrical systems must only be carried out by a qualified electrician in accordance with the connection instructions in these operating instructions, see page 89.
- ◆ Carry out all installation and connection work only in an isolated, de-energised state.



The use of defective equipment can lead to personal injury and damage to property (electric shocks, short circuiting).

- ◆ Never use defective or damaged equipment.
- ◆ Check the device and mains cable beforehand for damage.
- ◆ Consult our customer service department (see page 114), in the event that you discover damage on the equipment.



Incorrect use leads to an increased risk of injury.

- ◆ Train all personnel to use the roller shutter belt winder safely.
- ◆ Avoid allowing persons with limited abilities to operate the equipment and prevent children from playing with fixed controllers.
- ◆ Watch the moving roller shutters and keep other people away from the area to avoid injury in the event the shutters suddenly slip.
- ◆ Undertake all cleaning work on the roller shutters with the equipment disconnected from the mains power.



When using a cable with mains power plug, the power outlet and mains plug must be easily accessible at all times.



According to DIN EN 13659, it is necessary to determine that the movement conditions for the shutters are maintained in accordance with EN 12045. The displacement must amount to at least 40 mm on the lower edge in the rolled-out position with a force of 150 N in the upwards direction.

In doing so, it must be ensured that the extending speed of the shutters for the final 0.4 m is less than 0.2 m/s.



Exceeding the maximum permissible running time (KB) can overload and damage the roller shutter belt winder.

- ◆ The maximum permissible running time for a cycle may not be exceeded when the equipment is in operation. For this reason, the roller shutter belt winder has an **automatic running time limit (KB)** of four minutes.
- ◆ If the running time limit is triggered, then the roller shutter belt winder must be left for at least 30 minutes to cool down. Full operational availability is reestablished after approx. one hour.



5. Proper use

EN

Use the roller shutter belt winder exclusively...

... for opening and closing roller shutters with a permissible belt.



Only use original spare parts from RADEMACHER.

- ◆ This avoids the risk of malfunctions and damage to your roller shutter belt winder.
- ◆ As the manufacturer, we provide no guarantee for the use of third-party components and accept no liability for consequential damage resulting from such.
- ◆ All repairs to the roller shutter belt winder must be undertaken by authorised customer service personnel.

Operating conditions

- ◆ Only operate the roller shutter belt winder in dry rooms.
- ◆ A 230 V / 50 Hz power supply, together with a site-provided isolating device (fuse, MCB), must be permanently available at the installation location.
- ◆ An easily accessible 230 V / 50 Hz socket must be available at the installation site if the enclosed connecting cable with mains plug is being used.
- ◆ The roller shutters must run up and down smoothly and should not stick.
- ◆ The mounting surface for the roller shutter belt winder must be flat.

Carry out regular maintenance.

Please regularly check the roller shutter belt winder and all components of your roller shutter according to the maintenance information on page 110.



6. Improper use

Using the roller shutter belt winder for purposes other than previously mentioned is impermissible.

- ◆ Do not install the roller shutter belt winder outside.



7. Permissible roller shutter belts

EN

IMPORTANT

Only use belts of the permissible lengths. The roller shutter belt winder can be damaged if longer belts are drawn in.

NOTE

The specifications are intended for guidance only and apply to an ideal installation situation. The actual values may vary due to local conditions.

Table 1: Permissible roller shutter belt

Roller shutter belt winder		for small belt	Comfort device	for large belt boxes
Belt width:	Belt thickness	Maximum belt length		
15 mm (small belt)	1.0 mm	7.6 m	---	---
23 mm (standard belt)	1.0 mm	---	7.6 m	15 m
	1.3 mm	---	6.2 m	12 m
	1.5 mm	---	5.2 m	---

Table 2: Permissible roller shutter surface areae (m²)

Roller shutter type:	Weight/m ²	Permissible roller shutter surface area (m ²)		
Plastic roller shutters	(4.5 kg/m ²)	approx. 6 m ²	approx. 6 m ²	approx. 10 m ²
Aluminium and wooden roller shutters	(10.0 kg/m ²)	approx. 3 m ²	approx. 3 m ²	approx. 6 m ²



8. Brief description

EN

The roller shutter belt winder is a roller shutter drive designed for use inside. The unit is installed as a flush-mounted device. The power supply is provided via an connecting cable with mains plug or a fixed installed lead.

Features and control options:

- ◆ Manual operation
- ◆ Automatic timer, with a separate switching time for UP (▲) and DOWN (▼)
- ◆ Switching the automatic timer on-/off
- ◆ Random function
- ◆ End point setting
- ◆ Software reset



9. General assembly instructions



Poor routing of the belt can cause the belt to fail and leads to unnecessary loads on the roller shutter belt winder.

- ◆ Install the belt winder so that the belt runs as straight as possible into the device, in order to avoid unnecessary friction and wear.



Incorrect installation can lead to property damage.

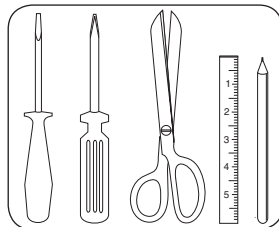
- ◆ Strong forces are exerted during operation of the system which require secure installation on a firm base.



9.1 You will need the following tools

EN

- ◆ Screwdriver
- ◆ Phillips screwdriver
- ◆ Scissors
- ◆ Carpenter's gauge or measuring tape
- ◆ Pen



9.2 Preparation for installation

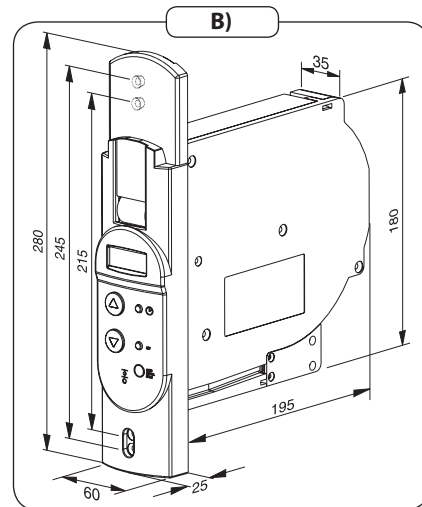
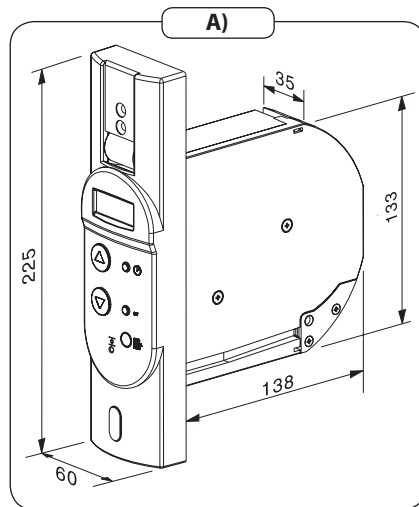
1. Take measurements.

- ◆ Check that the belt box has sufficient space to house the roller shutter belt winder.

Figure A)
Comfort device /
Comfort device for mini belt

Figure B)
Roller shutter belt winder
for large belt boxes

All dimensions in mm



2. Remove the old belt winder, if you are carrying out a conversion to an existing roller shutter system.

- ◆ Let the roller shutter move fully down, until the slats are completely closed.
- ◆ Remove the old belt winder and unreel the belt.



There is a risk of injury from the pre-tensioned springs on the old belt winder.

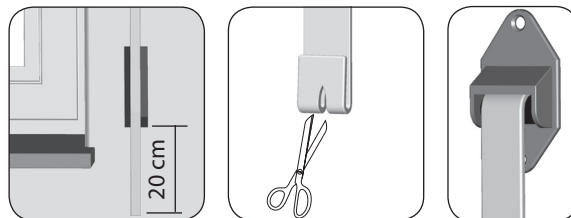
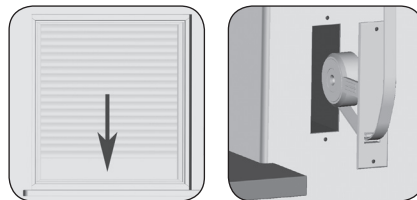
- ◆ The spring unit can suddenly recoil when it is removed. Hold the spring unit firmly when loosening the belt and allow it to recoil slowly until the spring unit has completely unwound.

3. Prepare the belt.

- ◆ Cut the belt off approx. 20 cm under the belt box.
- ◆ Fold the end of the belt over by approx. 2 cm and cut a short slit in the centre. This enables you to subsequently hook the belt onto the reel.

Recommendation

- ◆ The belt must run as straight and freely as possible. For stiff roller shutters, mount a deflection roller on the belt box. This helps to prevent unnecessary friction and wear to the belt.





Danger due to electric shock when working on all electrical systems.

- ◆ The electrical connection and all work on electrical systems must only be carried out by a qualified electrician in accordance with the connection instructions in these operating instructions.
- ◆ Carry out all installation and connection work only in an isolated, zero-volts state.
- ◆ Disconnect all phases of the mains power supply cable and secure it to prevent any re-connection.
- ◆ Check the system for a zero-voltage status.
- ◆ Check that the voltage / frequency on the type plate corresponds to local mains conditions prior to installation.

NOTE

The electrical connection for the roller shutter belt winder can be made either with an connecting cable with mains plug or via a fixed laid cable.

IMPORTANT

The mains socket and plug must be easily accessible at all times.

1. Connect the desired cable.

The colour coding is irrelevant for the installation.



Damaged cables can cause short circuits.

- ◆ Pay attention that cables are laid safely.
- ◆ The connecting cable may not be pinched when screwing on the belt winder as this could lead to damage.

2. Lay the connecting cable safely.

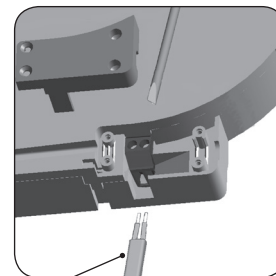
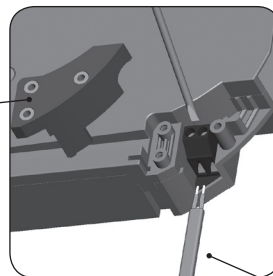
- ◆ If you use a cable with an mains plug, then this should be subsequently laid in the roller shutter belt winder cable duct.

3. Finally, screw on the traction relief mechanism with the screws provided.

Comfort device

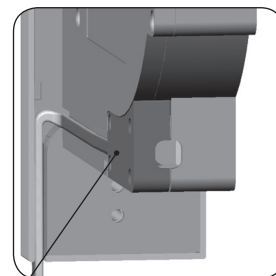
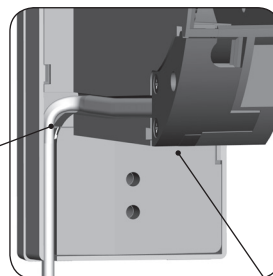
Device for large belt boxes

Traction relief



e. g. mains power plug cable:
2 x 0.75 mm² · H03WH2-F

Cable duct



Traction relief

1. Plug the mains plug into the socket or switch on the mains power.
2.  Briefly press the [Clock] key until the display [12:00] appears.
3.  Press the [Up] key until the fastening hooks is easily accessible in the reel compartment.

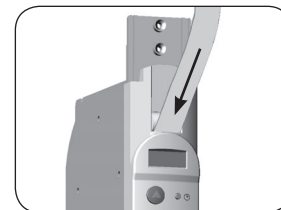


There is a risk of injury from the reel.

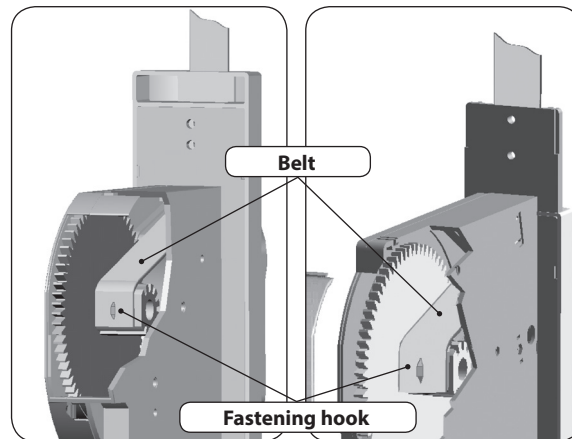
- ◆ Never reach into the reel compartment when the motor is running.

4. **Always switch the mains power off again before feeding the belt into the top of the roller shutter belt winder.**
 - ◆ Continue to feed the belt into the device and subsequently slide the belt over the fastening hooks from above.
5. **Switch the mains power back on again.**
 - ◆  /  Briefly press the [Clock] key and then the [Up] key until the belt has wound completely once around the reel.
 - ◆ Pull the belt tight when winding, so that the deflection roller turns at the same time.

Insert belt into the top.



Belt path inside the roller shutter belt winder



6. **Finally remove the mains plug from the socket again before replacing the reel compartment cover back onto the reel compartment.**

Mount the roller shutter belt winder as straight as possible, so that the belt can wind correctly.

Ensure that the roller shutter belt winder sits freely in the belt box and that it isn't in contact with the masonry, otherwise noise will be generated during operation.

1. **Slide the roller shutter belt winder into the belt box and screw it tight using the screws provided.**

IMPORTANT

If you use a cable with an mains plug.

Ensure that the connecting cable is laid correctly inside the cable duct, otherwise it can be crushed and damaged when the cover is screwed in place.

2. **Slide the enclosed cover plate over the lower mounting holes.**
3. **Operating**
 - ◆ Switch the mains power back on or re-insert the mains plug into the 230 V / 50 Hz socket. This completes the installation process.

Comfort device



Device for large belt boxes





13. Brief description of the key functions

EN



Operating keys [Up / Down]

- ◆ Manual operation [Up▲ / Down▼].



Set key

- ◆ Configuration (setting) the end points.



Operating mode selection key

- ◆ Switch between the operating modes [AUTO / ▲ (RANDOM) / MANU (Manual)].



SET key

- ◆ Setting various functions in combination with other keys.



[Clock] key

- ◆ Setting time.
- ◆ Configuration of opening and closing time.

Manual mode [MANU]

In the manual mode you can open / close and stop the roller shutter using the [Up▲] and [Down▼] key .

NOTE

Opening and closing times of the automatic timer are not executed.

Automatic mode [AUTO]

Configuration of an opening and closing time for your roller shutters. The configured switching times apply to all days of the week.

The roller shutter can also be operated manually in automatic mode.

Random function [△] [RANDOM]

The random function enables a random delay of the set timer periods ranging between 0 and 30 minutes.

The random function is executed for:

- ◆ The automatic opening and closing times.

The random function is not executed for:

- ◆ Manual movement commands
- ◆ Automatic movement commands of the automatic sunlight and the dusk function of an additionally used sunlight / darkness module.

NOTE

The corresponding icon [△] appears on the display when the random function is activated, during the period that the movement command is being delayed.

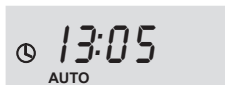
1. Switch the mains power on or insert the mains plug into the 230 V / 50 Hz socket.

- 1.1 Continue with point 2 if the following display appears.

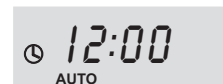


This display appears on initial installation as well as after a long power failure.

- 1.2 Should a random time be displayed after turning on the mains power, you can immediately start with the settings on page 96.



2.  Briefly press the [Clock] key until the following display appears.



3. Continue with "end point adjustment", see page 96.

IMPORTANT

The end points must be configured in order that the roller shutters stop at the desired upper and lower positions. It is imperative that both end points are configured, otherwise malfunctions may occur.

Set the upper end point

1.  **Press and hold the Set key.**

2.  **Press the [Up]-key once.**
The roller shutter moves upwards.

**NOTE**

Tighten the belt slightly, until it is tensioned by the weight of the roller shutters.

3.  **Release the Set key, ...**
...as soon as the roller shutter achieves the desired position for the upper end point. The roller shutter stops and the upper end point is stored.

IMPORTANT

Do not set the upper end point right up to the limit stop. Release the key promptly and never allow it to extend beyond the respective end point. Failure to do so can cause overloading and may damage the roller shutters and / or drive.

NOTE

The set button is slightly recessed in the front panel. Please use a thin pen or similar tool in order to press the set button.

Example:
Comfort device



Set the lower end point

4.



Press and hold the Set key.

5.



Press the [Down] key once

The roller shutter moves downwards.



6.



Release the Set key, ...

...as soon as the roller shutter achieves the desired position for the lower end point. The roller shutter stops and the lower end point is stored.

IMPORTANT

Please ensure that the belt is not excessively slack when reaching the lower end point.

Changing or correcting the end points

7.

Move the roller shutters to the centre position and configure the respective end point again.

NOTE

After a period of time it may be necessary to re-configure the end points as the belt may elongate during the process of operation.



17. Manual operation

EN

After adjusting the end points, you can control the roller shutter belt winder with the two control buttons. Manual operation is possible in any of the modes and has priority over the automatic functions.

1.

Open the roller shutters.

Pressing the button causes the roller shutters to move to the upper end point.



The set opening time and the respective travel direction are briefly displayed.

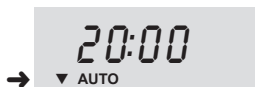
2. or

Causes the roller shutters to stop in the interim.

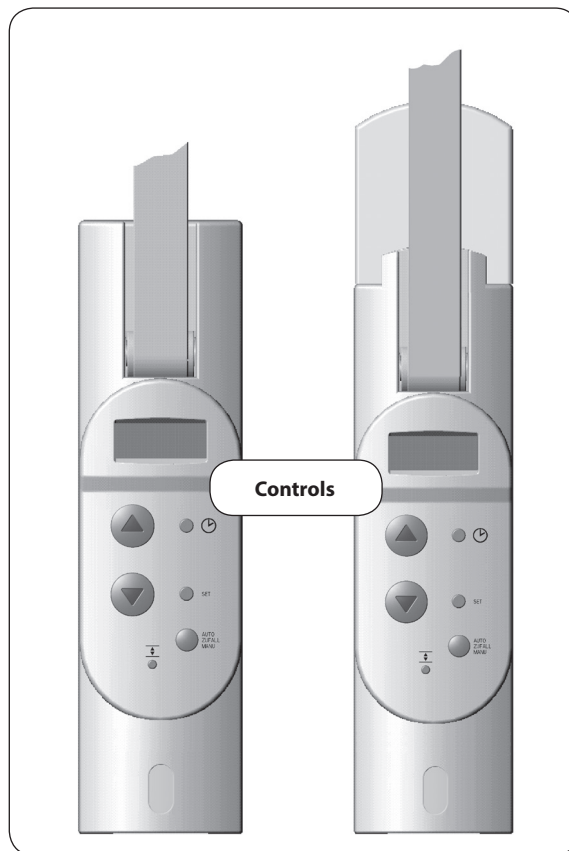
3.

Closing the roller shutters.

Pressing the button causes the roller shutters to move to the lower end point.



The set closing time and the respective travel direction are briefly displayed.



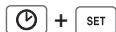


18. Set the current time

EN

The current time must be set beforehand for the opening and closing times of the automatic timer to be executed.

1.



Press and hold, ...

if, e.g., you wish to change the time from 12:00 hours to 13:00 hours. The setting is employed with a fast forward function.



2.



Release the buttons as soon as the desired time is reached (e.g. 13:00 hours).

Correct the setting, if required, with the slow forwards or backwards function (see right column).



Setting options:

Slow forwards or backwards function

The time changes by one minute; either forwards or backwards.

Quick forward or backward function

The digits will slowly start to move forwards/backwards, after approx. 4 seconds the highest change speed is reached.

Slow forwards function

Press and hold + tap briefly

Quick forwards function

Press and hold + press and hold

Slow backwards function

Press and hold + tap briefly

Quick backwards function

Press and hold + press and hold



19. Automatic timer; brief description

EN

The same switching times every day of the week.

You can set **an opening and closing time** for your belt winder which will apply to all days of the week. Once this time is reached, the roller shutters will open or close automatically.

Changing the switching times

You can change the switching time settings at any time. Please note that each new setting deletes the previous setting.

NOTE

You must set at least one switching time, in order to activate the automatic timer.



19.1 Configuring an opening time (▲); e.g. at 8:00 AM

EN

1.



Press and hold (quick backwards function).

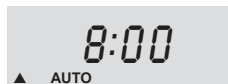


2.



Release the buttons as soon as the desired opening time is reached (e.g. 8:00).

Correct the setting, if required, with the slow forwards or backwards function (see right column).



Your roller shutters will open automatically every day at 8:00 AM.

Setting options:

Slow forwards function

Press and hold + tap briefly

Quick forwards function

Press and hold + press and hold

Slow backwards function

Press and hold + tap briefly

Quick backwards function

Press and hold + press and hold



19.2 Configuring an closing time (▼); e.g. at 19:30 in the evening

EN

1.



Press and hold (quick backwards function).

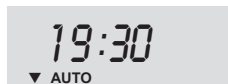


2.



Release the buttons as soon as the desired closing time is reached (e.g. 19:30).

Correct the setting, if required, with the slow forwards or backwards function (see right column).



Your roller shutters will close automatically every day at 19:30 in the evening.

Setting options:

Slow forwards function

Press and hold + tap briefly

Quick forwards function

Press and hold + press and hold

Slow backwards function

Press and hold + tap briefly

Quick backwards function

Press and hold + press and hold

20. Erase all settings, reset

If necessary, you can erase all of your settings and return the roller shutter belt winder system to its original factory settings.

After a reset has been carried out all settings will be deleted:

- ◆ End points
- ◆ Current time
- ◆ Opening and closing time

1.  +  + 

Press and hold the three keys for approx. 8 seconds.

During these 8 seconds, all symbols will appear, then the display will disappear.



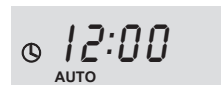
2. **Release the buttons as soon as the display disappears.**



Display after a reset and/or after an approx. 8 hour power failure.

3.  1 x

Reset the time, see page 99.



The display will start at 12:00 hours.

4. **Carry out the settings again as detailed from page 96 onwards.**



21. Removing the roller shutter belt winder (e.g. in the event of a move)

EN

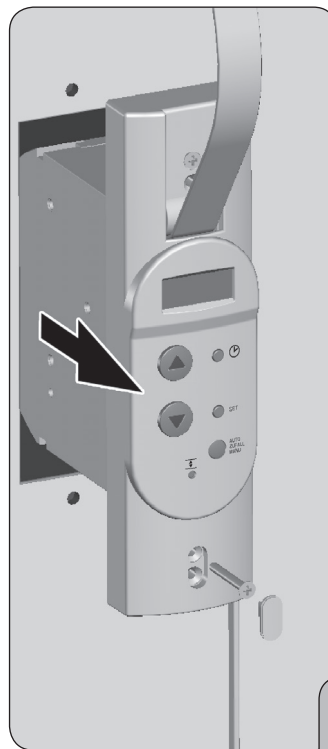
1.  **Fully close the roller shutters.**
2.  **Erase all settings.**
Press and hold the keys
for e.g. 8 seconds, s. page (27).
3.  **Briefly press the [Clock] key until the display [12:00] appears.**
4.  **Keep the key held down.**
- 4.1 **In doing so, pull out the belt as far as possible from the top of the roller shutter belt winder.**
5. **Remove the cover plates from the mounting holes.**
6. **Subsequently release the fastening screws and pull the roller shutter belt winder completely out of the belt box.**
7. **Remove the belt compartment cover.**



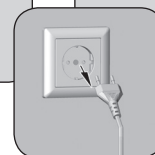
There is a risk of injury from the reel.

- ◆ Never reach into the reel compartment when the motor is running. Always remove the mains plug or switch off the mains power before touching the reel compartment.

Comfort device



Device for large belt boxes



-
- 8. Check the position of the fastening hook and move the hook into an easily accessible position if necessary.**
-

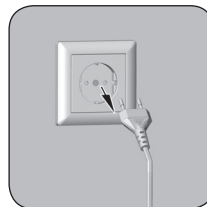
- 9. Subsequently turn the power supply off permanently and release the mains connection to the roller shutter belt winder.**
-



There is a risk of fatal electric shocks.

Check that the fixed cable is dead before disconnecting the roller shutter belt winder.

-
- 10. Release the belt from the fastening hook and pull it out completely from the front of the roller shutter belt winder.**
-



In the event that the roller shutter belt winder unit fails and the motor no longer runs, you can use the disengaging bracket provided in order to fully remove the belt from the belt winder unit, without the need for cutting it.

1. **Remove the mains plug from the socket or switch off the mains power supply.**
2. **Dismantle the roller shutter belt winder as previously demonstrated on page 104.**
3. **Release the drive with the help of the supplied disengaging bracket.**

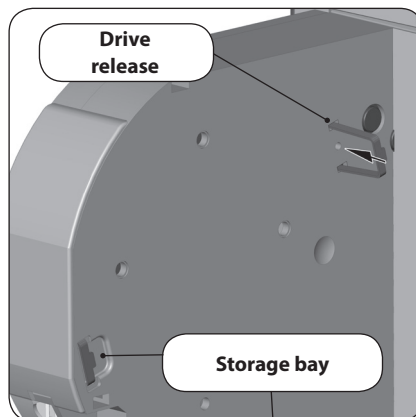


ATTENTION

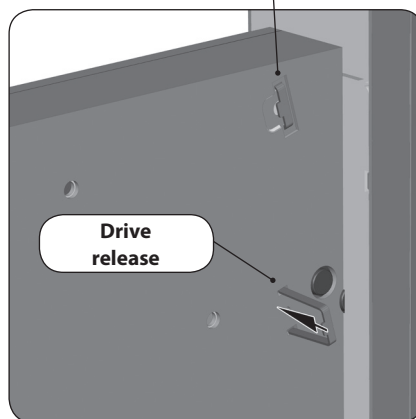
- ◆ Hold on to the belt tightly, as otherwise the roller shutters may slam shut.
- ◆ A small amount of resistance must be overcome when pressing.

4. **Maintain pressure on the disengaging bracket and pull the belt out of the roller shutter belt winder as far as possible.**
5. **Release the belt from the fastening hook and pull it out completely from the roller shutter belt winder.**
6. **Replace the disengaging bracket in its holder.**

Comfort device



Device for large belt boxes



Fault	Possible cause / solution
... the roller shutter belt winder indicates no functions?	Check the power supply including connecting cable and plug.
... the Display flashes?	There may have been a power failure. Rectify the cause of the power failure and check the display.
	a) If the current time appears, the roller shutter belt winder is still active.
	b) If the reset display appears (see page 103), the duration of the power failure was longer than 8 hours. In this case the time was deleted. Reconfigure the switching times, see page 101.
... the roller shutters no longer stop at the configured end points?	The end points may be displaced due to elongation of the belt. Re-adjust the end points, see page 96.
... the roller shutters stop as soon as the control key is released?	The end points are not configured. Configure the end points, see page 96.
... the roller shutter belt winder rotates in the wrong direction?	Possibly the belt is wrapped around the reel incorrectly, see page 91.
... an [i] lights up on the display at the top left and the roller shutter belt winder fails to operate in any direction.	The maximum running time of the drive has been exceeded, see pages 83/111.
	The motor is too hot. The roller shutter belt winder will be operational again in approx. 1 hour.
... the roller shutter belt winder does not execute movement commands despite switching times having been set?	It is possible that the roller shutter belt winder is still set to manual mode [MANU]. Turn the automatic mode on [AUTO], see pages (17/18).



23. What to do if... ?

EN

Fault	Possible cause / solution
... the roller shutters stop during downward travel?	a) The roller shutters may have hit an obstacle. Move the roller shutters back up and remove the obstacle.
	b) Slats have shifted out of alignment. If possible, move the roller shutters back up and realign the slats.
	c) The roller shutters scrape against the window frame inside the roller shutter box due to the lack of a pinch roller or insulation material may have come free and is jamming the roller shutters. Open the roller shutter box and rectify the fault. Lubricate any stiff areas with gliding wax if necessary.
	d) The roller shutters are too light. Increase the weight of the roller shutters by, for example, adding a piece of flat steel to the bottom slat.
... the roller shutters stop suddenly during upward travel?	a) The drive may be jammed, for example, due to the roller shutters freezing up or other obstacles.
	b) The roller shutters may not be running sufficiently smoothly. Check the roller shutters and roller shutter guides.
	c) The roller shutters may be too heavy. The maximum tractive force of the belt winder has been exceeded.

Fault	Possible cause / solution
... the roller shutter belt winder no longer reacts in the morning at the configured switching time?	The electronic system switched off the drive after closing the roller shutters because the deflection roller stopped turning. This is the case if: a) the [Down] key was pressed for an excessive period of time during the configuration process for the lower end point. The roller shutter slats are closed, but the belt continued to wind and is no longer tight on the deflection roller. b) The lower end point is displaced due to elongation of the belt. The belt may never be slack. Reconfigure the lower end point (see page 97) and ensure that the belt remains tight to the deflection roller. In doing so, the deflection roller must turn evenly.
... the roller shutter belt winder does not precisely comply with the switching times?	It is possible that the random function is activated. Switch to automatic mode [AUTO], see pages (17/18.)
... the roller shutter belt winder fails to react properly either manually or automatically?	a) The roller shutter belt winder is no longer ready for operation. Carry out a software reset in accordance with the instructions on page 103 and test the roller shutter belt winder using the default factory settings.



24. Information about maintenance and care of your equipment

EN

Maintenance



IMPORTANT

Inadequate maintenance may lead to personal injury through damage to your roller shutter belt winder and to the roller shutter system.

- ◆ Please check the roller shutter belt winder and all of your roller shutter components regularly for damage.
 - ▶ Regularly check the roller shutter belt winder for its correct functionality.
 - ▶ The shutters must not be damaged.
 - ▶ The belt must not be frayed.
 - ▶ The deflection roller on the roller shutter box must move freely.
 - ▶ The winding reel in the roller shutter box must be attached and stable. After a longer period of use, this may lose its stability.
- ◆ Have damages components exchanged by a specialist firm.

Care

You can clean the roller shutter belt winder using a lightly dampened cloth. Please do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

Supply voltage:	230 V / 50 Hz
Nominal power:	70 W
Standby power:	< 0.5 W
Nominal torque:	10 Nm (Comfort device and Comfort device for mini belt) 14 Nm (Roller shutter belt winder for large belt boxes)
Maximum speed:	30 RPM. (Comfort device and Comfort device for mini belt) 24 RPM. (Roller shutter belt winder for large belt boxes)
Transient operation:	4 minutes (maximum running time)
Protection class:	II (only for use in dry rooms)
Number of switching times:	2 (UP and DOWN)
Mains connecting cable:	2 x 0.75 mm ² (H03VVH2-F)
Dimensions:	see page 87
Housing material:	Recyclable plastic

Power failure

The display flashes in the event of a power failure.

The control LED lights up permanently again after pressing the Up (▲) or Down (▼) key.

Data retention after brief power failure

All settings remain unaltered when the power fails briefly. As soon as the power supply is restored, the opening and closing times will be executed again.

Power reserve

The roller shutter belt winder has a power reserve of approx. 8 hours. Should the power failure take longer than 8 hours, the following display will appear:



Subsequently the time must be reset, see page 99.



26. CE Mark and EC Declaration of Conformity

EN

The electric roller shutter belt winders **RolloTron Comfort** (item no. 1223 45 19 / 1215 45 19 / 1223 60 19) comply with the requirements of the following European and national directives:



2006/42/EC Machinery Directive
2006/95/EC Low-voltage Directive
2004/108 EC EMC directive

The conformity has been verified and the corresponding declarations and documentation are available on file at the manufacturer's premises.

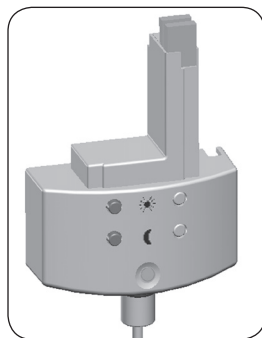
RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)



27. Accessories

Sunlight / darkness module

You can additionally equip the roller shutter belt winder with a sunlight / darkness module (SD module). This module contains a light sensor in order to enable brightness-dependent control.



Item no.: 7000 00 78

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH provides a 24-month warranty for new systems that have been installed in compliance with the installation instructions. All construction faults, material defects and manufacturing defects shall be covered by the warranty.

The following shall not be covered by the warranty:

- ◆ Incorrect fitting or installation
- ◆ Non-observance of the installation and operating instructions
- ◆ Improper operation or wear and tear
- ◆ External influences, such as impacts, knocks or weathering
- ◆ Repairs and modifications by third parties, unauthorised persons

- ◆ Use of unsuitable accessories
- ◆ Damage caused by unacceptable excess voltages (e.g. lightning)
- ◆ Operational malfunctions caused by radio frequency overlapping and other such radio interference

RADEMACHER shall remedy any defects, which occur within the warranty period free of charge either by repair or by replacement of the affected parts or by supplying a new replacement unit or one to the same value. There is no general extension of the original warranty period by delivery of a replacement or by repair as per the terms of the warranty.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Service:

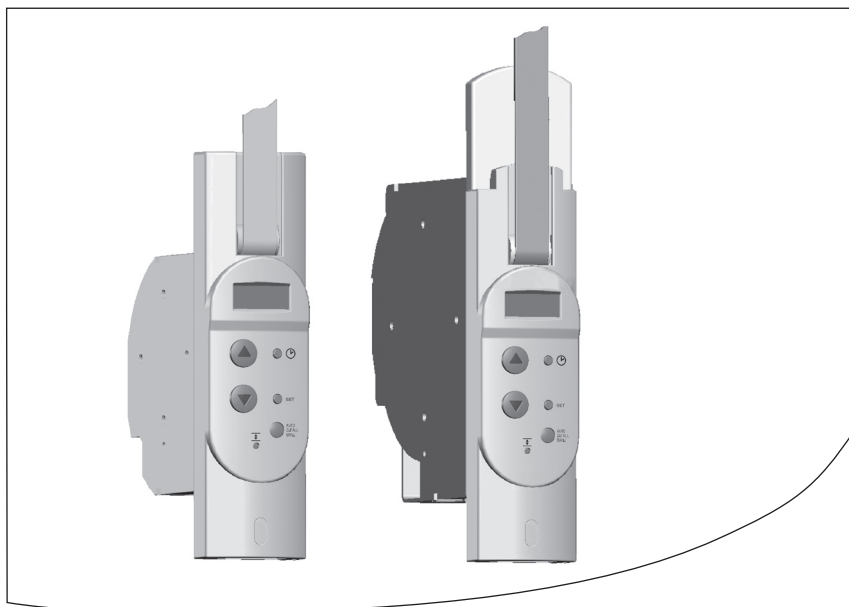
Hotline 01807 933-171*
Telefax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 seconds free of charge, subsequently 14 cents / minute from German fixed line networks and max. 42 cents / minute from German cellular networks.

Subject to technical modifications,
misprints and errors. Illustrations not binding.



D	Elektrischer Rollladen-Gurtwickler RolloTron Comfort	
	Betriebs- und Montageanleitung	1
NL	Elektrische rolluik-bandoproller voor RolloTron Comfort	
	Gebruiks- en montagehandleiding	39
EN	Electronic Roller Shutter Belt Winder RolloTron Comfort	
	Operating and Assembly Manual	77
F	Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Comfort	
	Mode d'emploi et d'installation.....	115



Référence :

RolloTron Comfort 9600	(1223 45 19)
RolloTron Comfort 9640 *	(1215 45 19)
RolloTron Comfort Plus 9605 **	(1223 60 19)

* minisangle

** pour de grands évidements d'encastrement

...en achetant cet enrouleur de sangle pour volets roulants **RolloTron Comfort**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée.

Cet enrouleur de sangle pour volets roulants est le fruit d'un développement ciblé d'une part pour un confort d'utilisation optimal et d'autre part pour une excellente solidité et une grande longévité. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y ont apporté leur savoir-faire.



Ce mode d'emploi ...

...vous décrit la pose, le raccordement électrique et l'utilisation de votre enrouleur de sangle pour volets roulants.

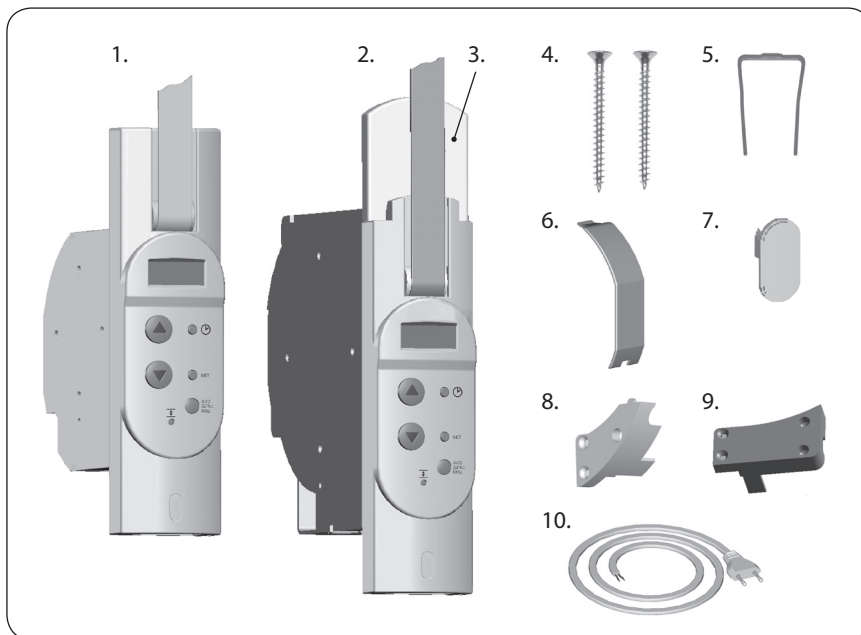


Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité qu'il contient avant de commencer les travaux.

Veuillez conserver ces instructions et les remettre en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

1. Contenu de la livraison.....	118	16. Réglages des fins de course.....	134
2. Vue générale de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.....	119	17. Commande manuelle.....	136
3. Explication des symboles.....	120	18. Mise à l'heure.....	137
4. Consignes générales de sécurité.....	120	19. Programmeur / description sommaire.....	138
5. Utilisation conforme.....	122	19.1 Programmation de l'heure d'ouverture (▲) (p. ex. à 8:00 heures).....	139
6. Utilisation non conforme.....	122	19.2 Programmation de l'heure de fermeture (▼) (p. ex. à 19:30 heures).....	140
7. Sangles de volets roulants autorisées.....	123	20. Effacement de tous les paramétrages, reset.....	141
8. Description sommaire.....	124	21. Dépose de l'enrouleur de sangle pour volets roulants *.....	142
9. Instructions générales de montage.....	124	22. Extraire la sangle en cas de panne.....	144
9.1 Outillage nécessaire.....	125	23. Que faire si... ?.....	145
9.2 Préparations du montage.....	125	24. Consignes de maintenance et d'entretien.....	148
10. Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique.....	127	25. Caractéristiques techniques.....	149
10.1 Raccordement électrique.....	128	26. Marquage CE et déclaration de conformité CE ...	150
11. Mise en place et fixation de la sangle.....	129	27. Accessoires.....	150
12. Pose de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.....	130	28. Clauses de garantie.....	151
13. Description sommaire des fonctions des touches.....	131		
14. Description sommaire des modes des fonctionnement.....	132		
15. Mise en service de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.....	133		



Légende

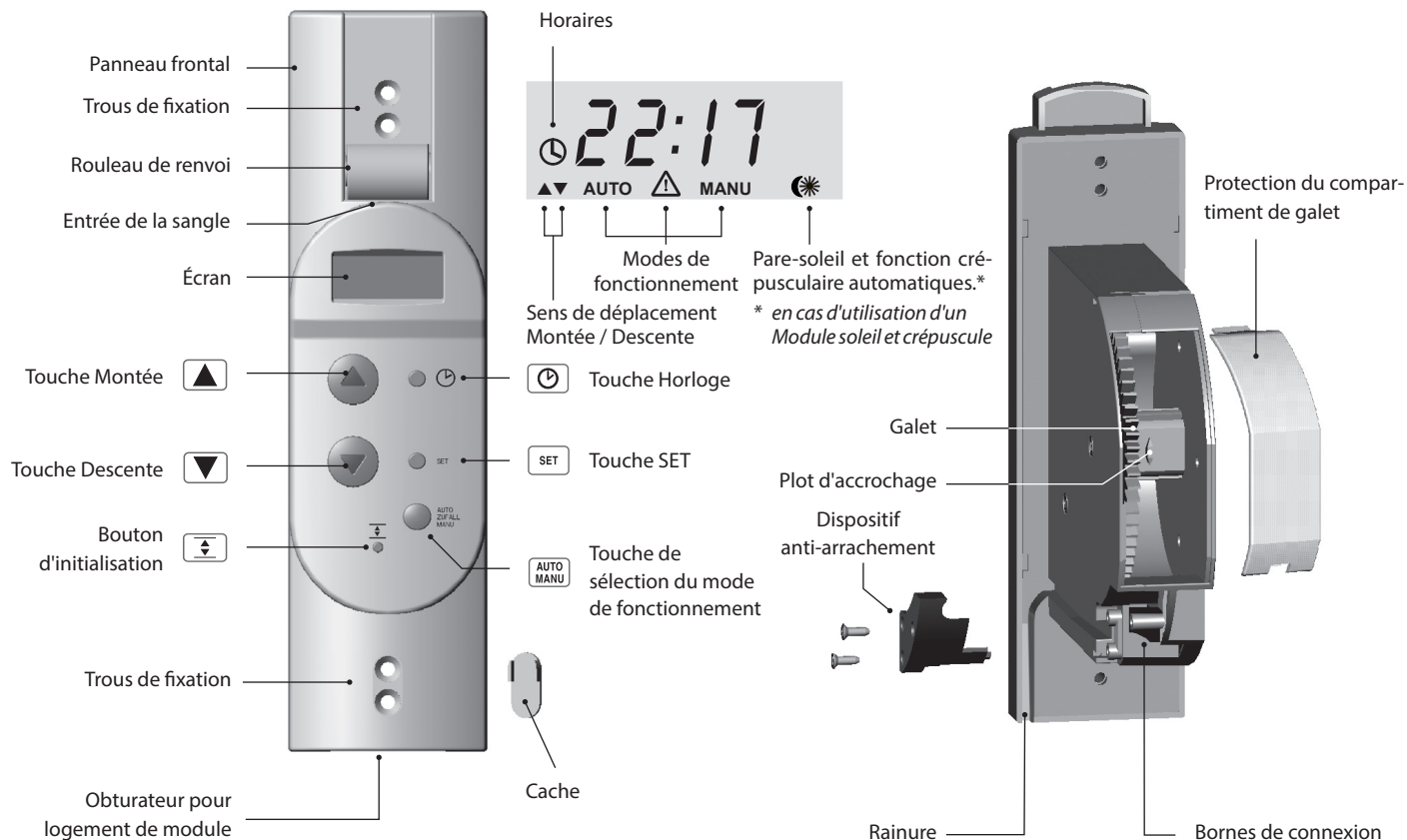
1. Enrouleur de sangle pour volets roulants
 - Appareil Confort ou
 - Appareil Confort pour mini-sangle**ou**
2. Enrouleur de sangle pour évidements d'encastrement de grande dimension
3. Cache d'enrouleur de sangle pour volets roulants pour évidements d'encastrement de grande dimension
4. 2 vis de fixation
5. Étrier de déverrouillage (dans le boîtier)
6. Protection du compartiment de galet
7. Cache
8. Dispositif anti-arrachement pour appareils confort ou appareils confort pour mini-sangle *
9. Dispositif anti-arrachement d'enrouleur de sangle pour volets roulants pour évidements d'encastrement de grande dimension *
- * vis de fixation comprises
10. Cordon d'alimentation



2. Vue générale de l'enrouleur de sangle pour volets roulants

FR

* également valable par analogie pour l'enrouleur de sangle pour volets roulants pour évidement d'encastrement de grande dimension





3. Explication des symboles

FR



Danger de mort par électrocution.

- ◆ Ce symbole indique qu'il existe un risque d'électrocution lors de travaux sur les connexions, les appareillages électriques etc. Il implique la nécessité de mettre en œuvre des mesures de protection permettant de préserver la santé et la vie des personnes.



Consignes de sécurité importantes.

Il est ici question de votre sécurité.



Nous vous prions donc de respecter et de suivre les instructions et consignes de sécurité précédées de ce symbole.

REMARQUE / IMPORTANT

Nous attirons ainsi votre attention sur d'autres informations importantes pour assurer un fonctionnement sans problème.



4. Consignes générales de sécurité



Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions du schéma de raccordement de ce mode d'emploi, v. page 127.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement lorsque l'installation est hors tension.



L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).

- ◆ N'utilisez jamais un appareil s'il est défectueux ou endommagé.
- ◆ Contrôlez le bon état de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ◆ Veuillez vous adresser à notre service après-vente (v. page 152) si vous constatez des dommages sur l'appareil.



4. Consignes générales de sécurité

FR



Toute utilisation incorrecte implique un risque accru de blessures.

- ◆ Instruisez toutes les personnes concernées sur la manière d'utiliser l'enrouleur de sangle pour volets roulants en toute sécurité.
- ◆ Ne laissez pas les personnes à capacités réduites ni les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- ◆ Surveillez toujours le volet roulant lors des réglages et éloignez toute personne risquant d'être blessée par un déplacement subit du volet.
- ◆ Réalisez tous les travaux de nettoyage sur les volets roulants lorsque l'installation est hors tension.



En cas d'utilisation d'un cordon d'alimentation avec fiche secteur, la prise secteur et la fiche secteur doivent toujours être accessibles sans obstacles.



Selon la norme DIN EN 13659, il faut veiller à ce que les conditions du mouvement des tabliers soient conformes aux spécifications de la norme EN 12045. En position déroulée, le déplacement doit être d'au moins 40 mm lorsqu'une force de 150 N est appliquée vers le haut sur le bord inférieur du tablier.

Cela signifie que la vitesse du volet ne doit pas dépasser 0,2 m/s sur les derniers 0,4 m de son déplacement.



Le dépassement du temps de marche maximal admissible (KB) peut entraîner une surcharge et endommager l'enrouleur de sangle.

- ◆ Le temps de marche maximal admissible pour une course ne doit en aucun cas être dépassé pendant le fonctionnement. C'est pour cette raison que l'enrouleur de sangle pour volets roulants est équipé d'une limite du **temps de marche (KB)** de quatre minutes.
- ◆ Si la limite du temps de marche a été déclenchée, l'enrouleur de sangle pour volets roulants doit alors refroidir pendant au moins 30 minutes. La disponibilité opérationnelle complète est rétablie après environ une heure.



5. Utilisation conforme

FR

L'enrouleur de sangle pour volets roulants doit être exclusivement utilisé pour...

...ouvrir et fermer un volet roulant muni d'une sangle conforme, v. page 123 tableaux 1/2.



Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine du fabricant.

- ◆ Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements ou des endommagements de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.
- ◆ Notre garantie fabricant perd son effet si des pièces détachées d'autres fabricants sont utilisées et causent des détériorations.
- ◆ Toute réparation de cet enrouleur de sangle électrique doit être effectuée par un service après-vente agréé.

Conditions d'utilisation

- ◆ Utilisez l'enrouleur de sangle pour volets roulants exclusivement dans des locaux secs.
- ◆ Pour le raccordement électrique, il est impératif qu'un moyen de branchement au réseau électrique de 230 V / 50 Hz avec un dispositif de protection (fusible) soit disponible sur le lieu de l'installation.
- ◆ En cas d'utilisation d'un cordon d'alimentation avec fiche secteur, une prise réseau parfaitement accessible de 230 V / 50 Hz doit être disponible sur site.
- ◆ Le volet roulant doit pouvoir monter et descendre facilement sans se bloquer.
- ◆ La surface sur laquelle l'enrouleur de sangle pour volets roulants est fixé doit être parfaitement plane.

Effectuez régulièrement un contrôle de fonctionnement.

Vérifiez régulièrement le bon état de votre enrouleur de sangle pour volets roulants et de tous ses composants 148.



6. Utilisation non conforme

Toute utilisation de l'enrouleur de sangle pour volets roulants pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.

- ◆ N'installez jamais l'enrouleur de sangle pour volets roulants en extérieur.

IMPORTANT

N'utilisez que des sangles ayant la longueur autorisée. Des sangles trop longues peuvent endommager l'enrouleur de sangle pour volets roulants.

REMARQUE

Ces données sont indicatives et ne sont valables qu'en situation de montage idéale. Elles peuvent varier en fonction des conditions in-situ.

Tableau 1 : Sangles de volets roulants autorisées

Enrouleur de sangle pour volets roulants		pour mini-sangle	Appareil Comfort	pour de grands évidements d'encastrement
Largeur de sangle :	Épaisseur de sangle	Longueur de sangle maximale		
15 mm (mini-sangle)	1,0 mm	7,6 m	---	---
23 mm (sangle standard)	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	---

Tableau 2 : surface de volet autorisée (en m²)

Type de volet roulant :	Poids/m ²	Surface de volet autorisée (en m ²)		
Volets roulants en matière plastique	(4,5 kg/m ²)	6 m ² env.	6 m ² env.	10 m ² env.
Volets roulants en aluminium et en bois	(10,0 kg/m ²)	3 m ² env.	3 m ² env.	6 m ² env.



8. Description sommaire

FR

Cet enrouleur de sangle pour volets roulants doit être utilisé en intérieur. Pose encastrée. Son alimentation électrique se fait au moyen d'un cordon d'alimentation avec fiche ou avec une ligne d'alimentation fixe.

Caractéristiques de fonctionnement et possibilités de commande :

- ◆ Commande manuelle
- ◆ Programmeur avec horaires programmables pour la MONTÉE (▲) et pour la DESCENTE (▼)
- ◆ Activation/désactivation du programmeur
- ◆ Fonction aléatoire
- ◆ Réglage des fins de course
- ◆ Software-reset



9. Instructions générales de montage



Un guidage incorrect de la sangle peut l'endommager et surcharger inutilement l'enrouleur.

- ◆ Posez l'appareil de façon à ce que la sangle s'y introduise le plus verticalement possible ce qui permettra de réduire les frottements et l'usure.



Un montage incorrect peut provoquer une détérioration du matériel.

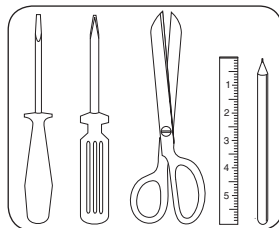
- ◆ Le fonctionnement met en œuvre des forces importantes qui doivent être absorbées par une pose sûre sur un support solide et fiable.



9.1 Outillage nécessaire

FR

- ◆ Tournevis
- ◆ Tournevis cruciforme
- ◆ Ciseaux
- ◆ Mètre pliant ou ruban de mesure
- ◆ Crayon



9.2 Préparations du montage

1. Prendre les mesures.

- ◆ Vérifier que l'évidement d'encastrement est suffisamment grand pour l'enrouleur de sangle pour volets roulants.

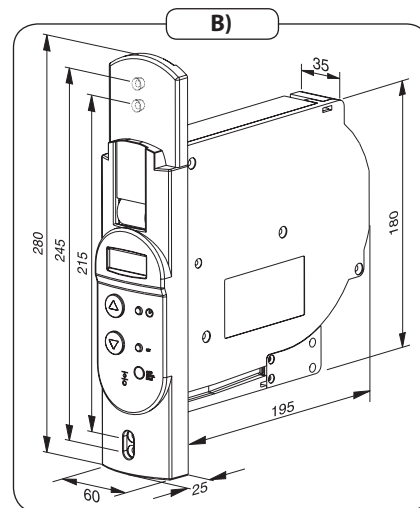
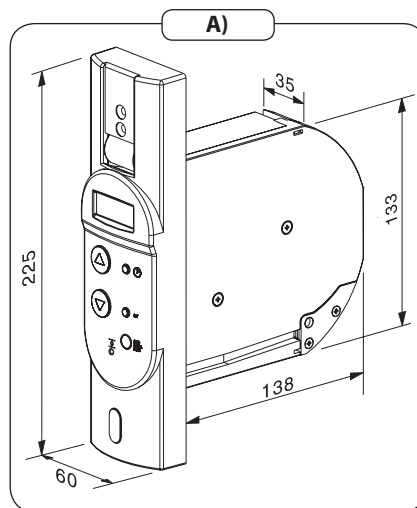
Fig. A)

Appareil Comfort /
Appareil Comfort pour mini-sangle

Fig. B)

Appareil pour évidements d'encastrement
de grande dimension

Toutes les mesures sont
indiquées en mm



2. Si vous désirez remplacer une installation existante, commencez par démonter l'ancien enrouleur.

- ◆ Faites descendre le volet jusqu'en bas de façon à ce que les lames soient totalement fermées.
- ◆ Démontez l'ancien enrouleur et déroulez complètement la sangle.



Le ressort sous tension de l'ancien enrouleur peut constituer un risque de blessure.

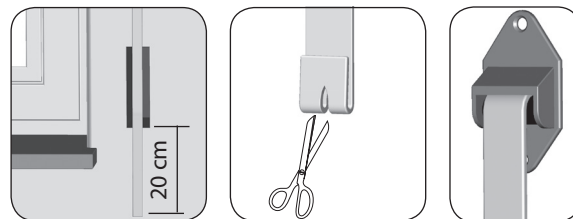
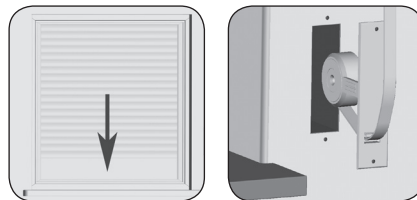
- ◆ La boîte à ressort peut se rembobiner de manière incontrôlée. Maintenez-la fermement pour enlever la sangle et laissez-la se débobiner lentement jusqu'à ce que le ressort soit intégralement détendu.

3. Préparation de la sangle

- ◆ Coupez la sangle à 20 cm env. en-dessous de l'évidement d'encastrement de l'enrouleur.
- ◆ Rabattez l'extrémité de la sangle sur 2 cm env. et coupez une courte fente en son milieu. Cette fente permettra d'accrocher ultérieurement la sangle sur le galet.

Recommandation

- ◆ La course de la sangle doit être aussi droite que possible et avoir une grande souplesse de défilement. Si les volets roulants sont trop résistants au mouvement, nous vous conseillons de monter un rouleau de renvoi sur l'évidement d'encastrement afin d'éviter les frottements et donc l'usure inutiles de la sangle.





10. Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique

FR



Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement électrique ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les schémas de raccordement de ce manuel d'instructions.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- ◆ Débranchez complètement l'alimentation secteur et mettez un dispositif en place interdisant la remise sous tension.
- ◆ Contrôlez l'installation afin de vous assurer qu'elle est bien hors tension.
- ◆ Avant d'effectuer le branchement, comparez les mentions relatives à la tension/fréquence figurant sur la plaque signalétique avec celles du réseau local.

REMARQUE

Le raccordement électrique de l'enrouleur de sangle pour volets roulants peut être réalisé au moyen d'un cordon de raccordement avec fiche secteur ou par une ligne d'alimentation fixe.

IMPORTANT

L'accès à la prise de courant et à la fiche secteur doit toujours être libre.



10.1 Raccordement électrique

FR

1. Raccorder la ligne d'alimentation souhaitée.

L'affectation des couleurs n'est pas importante pour ce type de raccordement.



Des câbles endommagés peuvent provoquer un court-circuit.

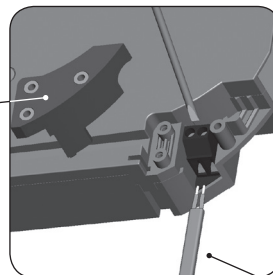
- ◆ Leur pose doit être réalisée avec le plus grand soin.
- ◆ Lors de la fixation de l'enrouleur de sangle, le câble de raccordement ne doit en aucun cas être coincé ou endommagé.

2. Pose sûre du câble de raccordement.

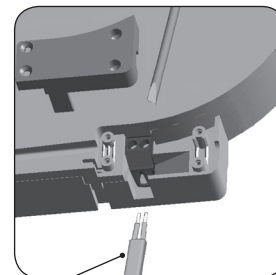
- ◆ Si vous utilisez un cordon de raccordement avec fiche secteur, acheminez celui-ci en passant par la rainure de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.

3. Fixez enfin le dispositif anti-arrachement au moyen des vis fournies.

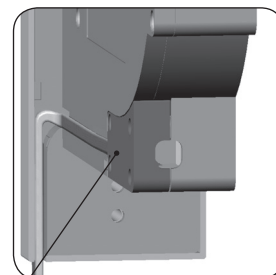
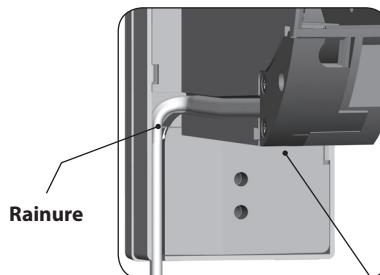
Appareil
Comfort



Appareil pour les évide-
ments d'encastrement de
grandes dimensions



par ex. un cordon d'alimentation avec fiche secteur :
2 x 0,75 mm² H03VVH2-F



Dispositif anti-arrachement

1. **Branchez la fiche dans la prise secteur ou allumez l'alimentation secteur.**
2.  **Appuyez brièvement sur la touche [Horloge] jusqu'à ce que [12:00] s'affiche.**
3.  **Appuyez ensuite sur la touche [Montée] jusqu'à ce que le plot d'accrochage soit facilement accessible dans le compartiment.**



Attention de ne pas vous blesser avec le galet.

- ◆ Ne mettez pas les mains dans le compartiment du galet lorsque le moteur tourne !

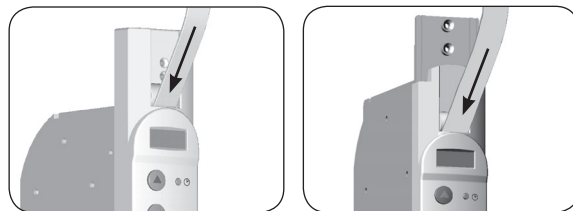
4. **Débranchez ensuite impérativement l'alimentation secteur et insérez la sangle dans l'enrouleur de sangle pour volets roulants par le haut.**

- ◆ Continuez d'introduire la sangle dans l'appareil et passez-la ensuite au-dessus du galet jusqu'à ce que sa fente puisse être accrochée au plot.

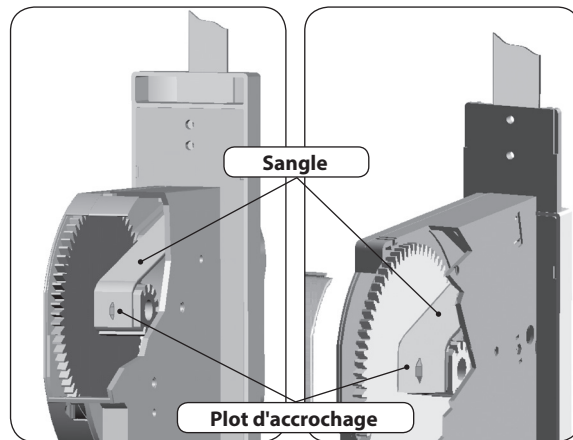
5. **Rebranchez l'alimentation secteur.**

- ◆  /  Appuyez brièvement sur la touche [Horloge] et sur la touche [Montée] jusqu'à ce que la sangle soit intégralement enroulée sur le galet.
- ◆ Tendez la sangle pendant qu'elle s'enroule de manière à ce que le rouleau de renvoi tourne pendant l'opération.

Introduire la sangle par le haut.



Défilement de la sangle dans l'enrouleur de sangle pour volets roulants



6. **Retirez ensuite la fiche secteur et montez enfin la protection du compartiment de galet fournie à la livraison sur le compartiment.**

Prenez soin d'installer l'enrouleur de sangle pour volets roulants bien d'aplomb de manière à ce que la sangle puisse s'enrouler correctement.

Veillez à ce que l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne touche pas les bords de l'évidement encastrément pour éviter les bruits dus au contact avec la maçonnerie.

1. **Insérez l'enrouleur de sangle pour volets roulants dans l'évidement d'encastrément et fixez-le à l'aide des vis fournies.**

IMPORTANT

En cas d'utilisation d'un cordon d'alimentation avec fiche secteur.

Veillez à ce que le câble d'alimentation soit correctement positionné dans la rainure afin d'éviter qu'il se coince et soit abîmé lors de la fixation.

2. **Enfoncez le cache fourni dans le logement au niveau des trous de montage.**

3. **Mise en service**

- ◆ Remettez l'alimentation électrique sous tension ou rebranchez la fiche dans la prise secteur de 230 V / 50 Hz. L'installation est maintenant terminée.

**Appareil
Comfort**



**Appareil pour les évidements
d'encastrément de grandes
dimensions**





13. Description sommaire des fonctions des touches

FR



Les touches de commande [Montée / Descente]

- ◆ Commande manuelle [**montée**▲ / **descente**▼].



Bouton d'initialisation

- ◆ Réglage (mise en place) des fin de course.



Touche Sélection du mode de fonctionnement

- ◆ Passage entre les modes [**AUTO** / ⚠ **ALÉATOIRE** / **MANU**].



Touche SET

- ◆ Paramétrage (mise en place) des différentes fonctions en combinaison avec d'autre touches.



Touche [Horloge]

- ◆ Mise à l'heure.
- ◆ Paramétrage des horaires d'ouverture et de fermeture automatiques.



14. Description sommaire des modes des fonctionnement

FR

Commande manuelle [MANU]

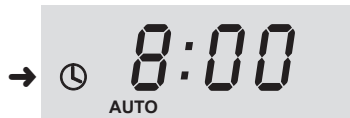


En mode manuel, vous pouvez ouvrir le volet en appuyant sur la touche [Auf▲] (montée) ou le fermer en appuyant sur la touche [Ab▼] (descente).

REMARQUE

Les horaires d'ouverture et de fermeture du programmeur ne seront plus exécutés.

Mode automatique [AUTO]



Programmation d'un horaire d'ouverture et de fermeture de vos volets. Les horaires programmés sont les mêmes pour tous les jours de la semaine.

Vous pouvez aussi utiliser le volet roulant manuellement quand vous êtes en mode automatique.

Fonction [ALÉATOIRE] ⚠



La fonction aléatoire permet une temporisation aléatoire de 0 à 30 minutes par rapport aux horaires paramétrés.

Cette fonction est exécutée pour :

- ◆ les horaires d'ouverture et de fermeture automatiques.

Cette fonction n'est pas exécutée pour :

- ◆ les commandes de déplacement manuelles
- ◆ Commandes de déplacement automatiques de la fonction pare-soleil et crépusculaire du soir exécutées par un module auxiliaire pare-soleil / crépuscule.

REMARQUE

Lorsque la fonction aléatoire est activée, le symbole [⚠] correspondant s'affiche sur l'écran pendant que l'ordre est retardé.

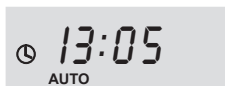
1. Mettez l'alimentation secteur sous tension ou branchez la fiche dans la prise secteur de 230 V / 50 Hz.

- 1.1 Continuez au point 2 si l'écran suivant apparaît.



Cet affichage apparaît lors de la première installation ou après une panne secteur prolongée.

- 1.2 Si l'écran affiche une heure incorrecte après branchement sur le secteur, vous pouvez commencer directement par les paramétrages figurant page 134 .



2.  Appuyez brièvement sur la touche [Horloge] jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse.



3. Continuer par « paramétrage des fin de course », v. page 134.

IMPORTANT

Les fins de course doivent être paramétrés de manière à arrêter le volet aux positions haute et basse désirées. Le réglage des deux fins de course doit impérativement être réalisé pour éviter les dysfonctionnements.

Réglage de la fin de course supérieure

1.  **Appuyer en continu sur la touche de réinitialisation.**

2.  **Appuyer 1 x sur la touche [Montée].**
Le volet se déplace vers le haut.

**REMARQUE**

Tendez légèrement la sangle jusqu'à ce qu'elle se raidisse sous le poids du volet.

3.  **Relâcher immédiatement la touche de réinitialisation, ...**

...dès que le volet a atteint la position de fin de course supérieure désirée. Le volet s'arrête, la fin de course supérieure est mémorisée.

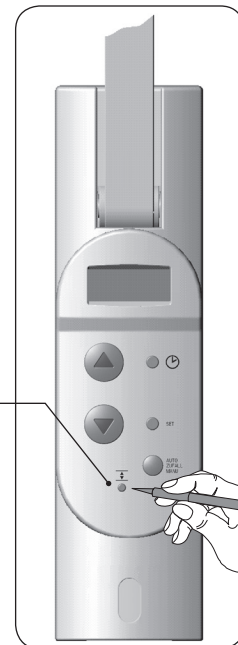
IMPORTANT

La position de la fin de course supérieure doit impérativement être réglée de manière à ce qu'elle soit un peu en dessous du butoir. Lâchez les touches suffisamment tôt et ne laissez pas le volet se déplacer plus loin que les fins de course correctes. Cela pourrait entraîner une surcharge pouvant provoquer une détérioration du volet et/ou du moteur.

REMARQUE

La touche de réinitialisation est située un peu en retrait par rapport à la façade. Utiliser une pointe fine ou un objet similaire pour appuyer sur la touche.

Représentation à titre d'exemple :
Appareil Comfort



Réglage de la fin de course inférieure

4.  **Appuyer en continu sur la touche de réinitialisation.**
5.  **Appuyer 1 x sur la touche [Descente].**
Le volet se ferme.

6.  **Relâcher immédiatement la touche de réinitialisation, ...**
...dès que le volet a atteint la position basse de fin de course désirée. Le volet s'arrête, la fin de course inférieure est mémorisée.

Changement ou correction des fins de course

7. **Amenez le volet en position médiane et effectuez un nouveau réglage de la fin de course à modifier.**

IMPORTANT

Lors de ce réglage, faites attention à ce que la sangle ne soit pas trop lâche lorsque le volet a atteint la fin de course inférieure.

REMARQUE

Il est possible que vous ayez à effectuer un nouveau réglage des fins de course au bout d'un certain temps à cause du relâchement de la sangle.



17. Commande manuelle

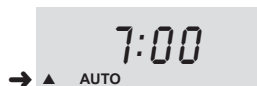
FR

Après avoir réglé les positions des fins de course, vous pouvez commander l'enrouleur de sangle pour volets roulants à l'aide des deux touches de commande. L'appareil peut être commandé manuellement avec priorité sur les fonctions automatiques dans chaque mode de fonctionnement.

1. ▲

Ouverture du volet roulant.

Un appui bref sur cette touche ouvre le volet jusqu'à la fin de course supérieure.



L'horaire d'ouverture programmé et le sens de déplacement correspondant s'affichent brièvement.

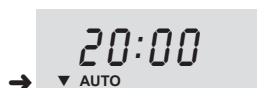
2. ▲ ou ▼

Arrêt du volet en position intermédiaire.

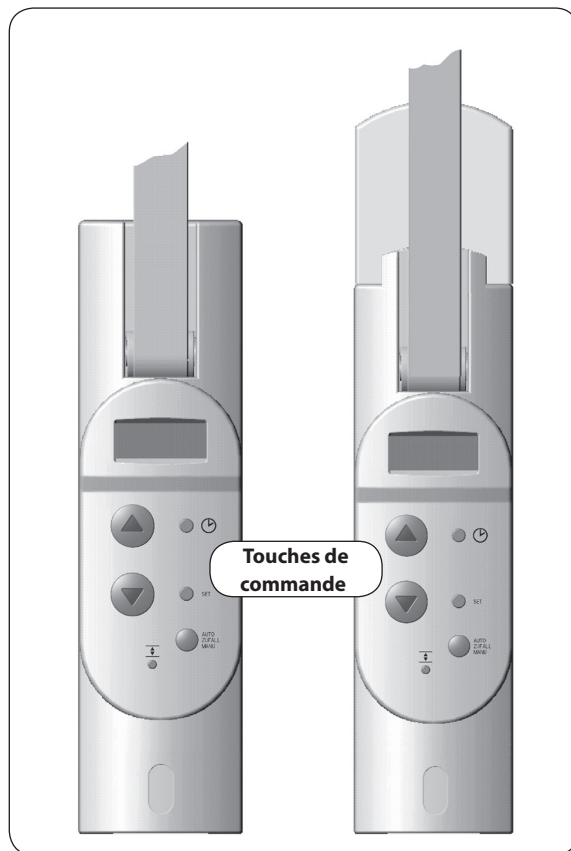
3. ▼

Fermeture du volet roulant.

Un appui sur cette touche ferme le volet jusqu'à la fin de course inférieure.



L'horaire de fermeture programmé et le sens de déplacement correspondant s'affichent brièvement.



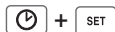


18. Mise à l'heure

FR

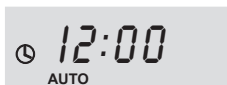
Pour que les horaires d'ouverture et de fermeture programmés puissent être exécutés, vous devez préalablement procéder à la mise à l'heure de l'horloge.

1.

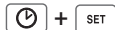


Appuyer en continu, ...

Si vous voulez passer de 12:00 à 13:00 heures, par exemple. Le réglage se fait en mode avance rapide.

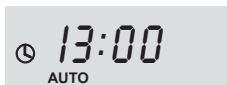


2.



Relâcher les touches dès que l'heure souhaitée (13:00 heures) est atteinte.

Procédez éventuellement à une correction au moyen de l'avance/retard lent (v. colonne de droite).



Options de paramétrage :

Avancer/retarder lentement

L'heure est avancée ou retardée d'une minute.

Avancer/retarder rapidement

Au début, les chiffres augmentent ou diminuent lentement puis, après 4 secondes env., ils défilent à vitesse maximale.

Avance lente



Appuyer en continu

+



appuyer par impulsions

Avance rapide



Appuyer en continu

+



appuyer en continu

Retard lent



Appuyer en continu

+



appuyer par impulsions

Retard rapide



Appuyer en continu

+



appuyer en continu



19. Programmeur / description sommaire

FR

Horaires identiques pour tous les jours

Vous pouvez programmer des **horaires d'ouverture et de fermeture** de l'enrouleur de sangle valables pour tous les jours. Il s'ouvrira ou se fermera alors chaque jour automatiquement aux heures programmées.

Modification des horaires

Les horaires peuvent être modifiés à tout moment. Notez que chaque nouvelle mémorisation efface la programmation précédente.

REMARQUE

Vous devez programmer au moins un horaire pour que la fonction du programmeur soit activée.



19.1 Programmation de l'heure d'ouverture (▲) (p. ex. à 8:00 heures)

FR

1.



**Appuyer en continu
(avance rapide).**

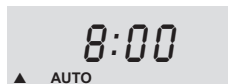


2.



**Relâcher les touches dès que l'heure
souhaitée (p. ex. 08:00 heures) est at-
teinte.**

Procédez éventuellement à une correc-
tion au moyen de l'avance/retard lent
(v. colonne de droite).



Votre volet roulant s'ouvrira automatique-
ment chaque matin à 8:00 heures.

Options de paramétrage :

Avance lente



Appuyer en
continu

+



appuyer par
impulsions

Avance rapide



Appuyer en
continu

+



appuyer en
continu

Retard lent



Appuyer en
continu

+



appuyer par
impulsions

Retard rapide



Appuyer en
continu

+



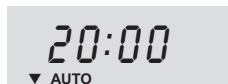
appuyer en
continu



19.2 Programmation de l'heure de fermeture (▼) (p. ex. à 19:30 heures)

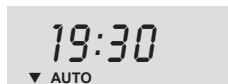
FR**1.**

**Appuyer en continu
(retard rapide).**

**2.**

**Relâcher les touches dès que l'heure
souhaitée (p. ex. 19:30 heures) est at
teinte.**

Procédez éventuellement à une correc-
tion au moyen de l'avance/retard lent (v.
colonne de droite).



Votre volet roulant se fermera automati-
quement chaque soir à 19:30 heures.

Options de paramétrage :

Avance lente



Appuyer en
continu

+

appuyer par
impulsions

Avance rapide



Appuyer en
continu

+

appuyer en
continu

Retard lent



Appuyer en
continu

+

appuyer par
impulsions

Retard rapide



Appuyer en
continu

+

appuyer en
continu

Vous pouvez au besoin effacer tous vos paramètres et restaurer la configuration d'usine de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.

Suite à une réinitialisation, tous les paramètres sont effacés :

- ◆ les fins de course
- ◆ l'heure actuelle
- ◆ les horaires d'ouverture et de fermeture

1.  +  + 

Appuyez sur ces trois touches pendant env. 8 secondes.

Durant ces 8 secondes, tous les signes s'affichent puis l'écran s'éteint.



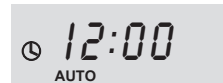
2. Relâcher les touches lorsque l'écran est éteint.



Affichage à l'écran après réinitialisation ou après 8 heures de coupure de courant.

3.  1 x

Effectuez un nouveau paramétrage des fins de course, v. page 137.



L'écran se rallume en affichant 12:00.

4. Commencez ensuite à effectuer les paramètres décrits à partir de la page 134.



21. Dépose de l'enrouleur de sangle pour volets roulants *

FR

*(p. ex. en cas de déménagement)

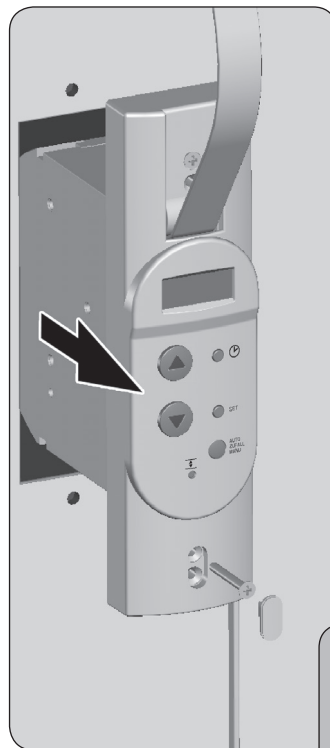
1. **Fermer complètement le volet roulant.**
2. **Effacer tous les paramètres.**
Appuyez à cet effet sur les touches pendant env. 8 secondes, v. page 141.
3. **Appuyer brièvement sur la touche [Horloge] jusqu'à ce que [12:00] s'affiche.**
4. **Appuyer en continu sur cette touche.**
- 4.1 **Tirez sur la sangle vers le haut pour la sortir au maximum de l'enrouleur.**
5. **Retirez le cache correspondant des trous de fixation.**
6. **Desserrez ensuite les vis de fixation et extrayez l'enrouleur entièrement de l'évidement d'encastrement.**
7. **Enlevez la protection du compartiment de galet.**



Attention de ne pas vous blesser avec le galet.

- ◆ Ne mettez pas les mains dans le compartiment du galet lorsque le moteur tourne ! Débranchez toujours la fiche secteur ou mettez le circuit d'alimentation hors tension avant de mettre la main à l'intérieur du compartiment du galet.

**Appareil
Comfort**



**Appareil pour les évidements
d'encastrement de grandes
dimensions**





21. Dépose de l'enrouleur de sangle pour volets roulants *

FR

*(p. ex. en cas de déménagement)

8. **Contrôlez la position du plot d'accrochage et amenez-le si nécessaire à une position facilement accessible.**

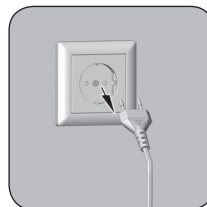
9. **Coupez ensuite complètement l'alimentation secteur et débranchez l'enrouleur de sangle pour volets roulants du secteur.**



Il y a danger de mort par électrocution !

Vérifiez que la ligne d'alimentation fixe est hors tension avant de débrancher les bornes de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.

10. **Décrochez la sangle du plot d'accrochage et sortez-la entièrement de l'enrouleur de sangle pour volets roulants par l'avant.**



Si l'enrouleur de sangle tombe en panne et que le moteur ne fonctionne plus, vous pouvez en extraire l'intégralité de la sangle sans la découper grâce au dispositif de déverrouillage de l'engrenage.

1. Retirez la fiche de la prise secteur ou coupez l'alimentation secteur.
2. Démontez l'enrouleur de sangle pour volets roulants comme indiqué à la page 142 .
3. Déverrouillez l'engrenage au moyen de l'étrier joint.

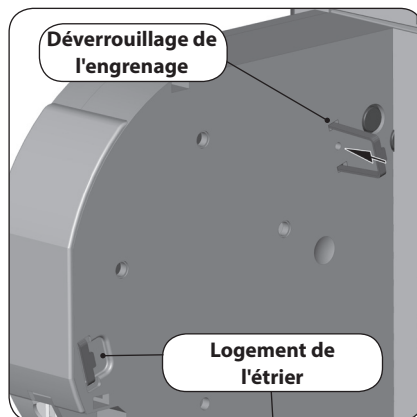


ATTENTION

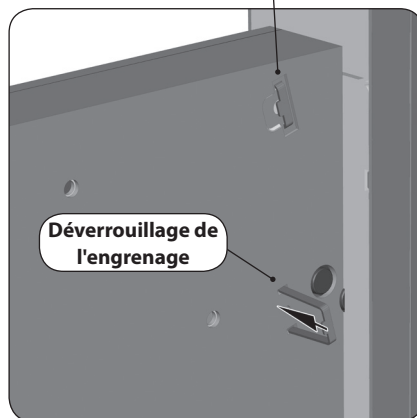
- ◆ Maintenez fermement la sangle car le volet risque de tomber brusquement.
- ◆ Vous devrez surmonter une légère résistance en appuyant sur le déverrouillage.

4. Maintenez la pression sur l'étrier de déverrouillage et tirez ensuite sur la sangle pour la sortir le plus possible de l'enrouleur.
5. Dérochez-la du plot et sortez-la entièrement de l'enrouleur.
6. Remettez l'étrier de déverrouillage en place dans son support.

Appareil
Comfort



Appareil
pour les
évidements
d'encastrement de
grandes
dimensions





23. Que faire si... ?

FR

Erreur	Cause / solution possible
... l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne fonctionne pas ?	Vérifiez l'alimentation électrique y compris le cordon d'alimentation et la prise de branchement.
... l'écran clignote ?	Il y a eu une panne secteur. Remédiez à la cause de cette coupure de courant puis observez l'écran : a) s'il affiche l'heure actuelle, l'enrouleur de sangle pour volets roulants est de nouveau actif. b) si l'affichage de reset apparaît (v. page 141), la coupure de courant a duré plus de 8 heures. Dans ce cas, l'heure a été effacée. Effectuez une nouvelle mise à l'heure, v. page 137.
... le volet roulant ne s'arrête plus aux fins de course prédéfinies ?	Il est possible que les fins de course se soient dérégées parce que la sangle s'est détendue. Effectuez un nouveau réglage des fins de course v. page 134.
... le volet roulant s'arrête dès que l'on relâche la touche de commande ?	Les fins de course ne sont pas correctement paramétrées. Effectuez un nouveau paramétrage des fins de course, v. page 134.
... l'enrouleur de sangle pour volets roulants marche en sens inverse ?	La sangle est probablement enfilée à l'envers sur le galet, v. page 129.
... un [i] s'affiche en haut à gauche de l'écran et l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne se déplace plus ni vers le haut ni vers le bas ?	Le temps de marche maximal de la motorisation a été dépassé, v. page 121/149. Le moteur est trop chaud. L'enrouleur est de nouveau prêt à fonctionner au bout d'1 heure.
... malgré la programmation, l'enrouleur de sangle pour volets roulants n'exécute pas les commandes de déplacement ?	Il est possible que l'enrouleur de sangle pour volets roulants se trouve encore en mode [MANU]. Passez au mode automatique [AUTO], v. page 131/132.

Erreur	Cause / solution possible
... le volet roulant s'arrête pendant la descente ?	a) Le volet roulant a éventuellement rencontré un obstacle. Remontez le volet et éliminez l'obstacle.
	b) Les lames se sont décalées. Remontez si possible le volet roulant et alignez les lames.
	c) Le volet roulant frotte au dormant de la fenêtre au niveau du caisson parce qu'il manque des rouleaux de pression ou parce qu'un morceau de matériau isolant s'est détaché et coince le volet. Ouvrez le caisson et éliminez le problème. Lubrifiez si nécessaire les endroits qui résistent au mouvement avec un agent de glissement.
	d) Le volet est peut-être trop léger. Lestez le volet roulant en glissant par exemple un fer plat dans la lame inférieure.
... le volet s'arrête subitement pendant l'ouverture ?	a) La motorisation est éventuellement bloquée par exemple par le gel ou par un autre obstacle.
	b) Le coulisement du volet roulant est éventuellement entravé. Effectuez un contrôle du volet roulant et des glissières de guidage.
	c) Le volet roulant est peut-être trop lourd. La traction maximale de l'enrouleur de sangle a été dépassée.

Erreur	Cause / solution possible
... l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne réagit pas à l'horaire paramétré du matin ?	Le système électronique a désactivé la motorisation après la fermeture du volet car le rouleau de renvoi ne bougeait plus. Ceci arrive lorsque :
	a) La touche [Descente] a été appuyée trop longtemps lors du réglage de la fin de course inférieure. Les lames du volet sont fermées mais la sangle a continué à se dérouler et n'est plus tendue sur le rouleau de renvoi. b) La fin de course inférieure s'est dérégulée parce que la tension de la sangle s'est relâchée. La sangle ne doit jamais être distendue. Effectuez un nouveau réglage de la fin de course inférieure (v. page 135) et veillez à ce que la sangle soit bien tendue sur le rouleau de renvoi lors de cette opération. Le rouleau de renvoi doit tourner en parallèle.
... l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne respecte pas exactement les horaires programmés ?	La fonction aléatoire est probablement active. Passez au mode automatique [AUTO], v. page 131/132.
... l'enrouleur de sangle pour volets roulants ne réagit plus correctement aux commandes automatiques ou manuelles ?	a) L'enrouleur de sangle pour volets roulants n'est plus opérationnel. Effectuez une réinitialisation comme décrit à la page 141 et testez l'enrouleur de sangle pour volets roulants avec sa configuration d'usine.

Maintenance



ATTENTION

Une maintenance insuffisante ou incorrecte peut provoquer un danger pour les personnes suite à l'endommagement de votre enrouleur de sangle et de l'installation du volet roulant.

- ◆ Vérifiez régulièrement le bon état de votre enrouleur de sangle pour volets roulants et de tous ses composants.
 - ▶ Vérifiez régulièrement le fonctionnement correct de l'enrouleur de sangle pour volets roulants.
 - ▶ Le tablier ne doit pas présenter de dommages.
 - ▶ La sangle ne doit pas être effilochée.
 - ▶ Le rouleau de renvoi du caisson doit tourner facilement.
 - ▶ Le plateau d'enroulement situé dans le caisson doit être robuste et fixé correctement. Sa robustesse et sa fixation peuvent s'affaiblir après une longue utilisation.
- ◆ Faites remplacer les composants défectueux par un revendeur spécialisé.

Entretien

Vous pouvez nettoyer l'enrouleur de sangle pour volets roulants avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs.

Tension d'alimentation :	230 V / 50 Hz
Puissance nominale :	70 W
Puissance en veille :	< 0,5 W
Couple nominal :	10 Nm (appareil Comfort et appareil Comfort pour mini-sangle) 14 Nm (appareil pour évidement d'encastrement de grande dimension)
Vitesse de rotation maximale :	30 tr/min. (Appareil et appareil Comfort pour mini-sangle) 24 U/min. (appareil pour évidements d'encastrement de grande dimension)
Service intermittent :	(KB) 4 minutes (temps de marche maximal)
Classe de protection :	II (uniquement pour locaux secs)
Nombre d'horaires programmables :	2 (ouverture et fermeture)
Cordon d'alimentation au réseau :	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Dimensions :	v. page 125
Matériau de boîtier :	Plastique recyclable

Coupure de courant

Après une coupure de courant, l'écran clignote.

Sauvegarde des données en cas de brève coupure de courant

En cas de brève coupure de courant, tous les paramétrages sont conservés. Dès que l'alimentation électrique est rétablie, les horaires d'ouverture et de fermeture sont de nouveau exécutés.

Autonomie

L'enrouleur de sangle pour volets roulants a une autonomie d'environ 8 heures. Si la coupure de courant dure plus de 8 heures, l'écran affiche le message suivant :



Effectuez une nouvelle mise à l'heure,
v. page 137.



26. Marquage CE et déclaration de conformité CE

FR

Les enrouleurs de sangle électriques pour volets roulants **RolloTron Comfort** (Réf: 1223 45 19 / 1215 45 19 / 1223 60 19) répondent aux exigences des directives et des normes européennes et nationales suivantes :



2006/42/CE Directive machines
2006/95/CE Directive basse tension
2004/108/CE Directive CEM

Cette conformité a été attestée par un justificatif ; les déclarations et les documents correspondants sont déposés chez le fabricant.

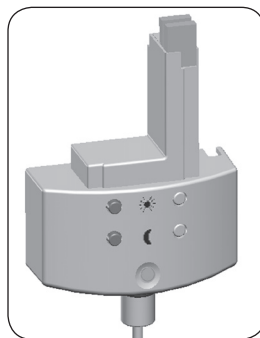
RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)



27. Accessoires

Module soleil et crépuscule

Vous pouvez en plus équiper votre enrouleur de sangle pour volets roulants d'un module soleil et crépuscule (module SD). Ce module comporte une sonde optique qui permet de commander votre enrouleur en fonction de la luminosité.



Réf. : 7000 00 78

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ceux-ci ont été installés conformément à la notice de montage. Cette garantie couvre tous les défauts de conception, de matériaux et de fabrication.

Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions de ce mode d'emploi et d'installation
- ◆ Utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés

- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Tout dommage résultant de surtensions (foudre par exemple)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et autres parasites

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui pourraient apparaître pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées, soit par la livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de valeur équivalente. La livraison d'un appareil de remplacement et la réparation dans le cadre de la garantie n'impliquent pas de prolongation générale de la durée initiale de la garantie .

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Service:

Hotline 01807 933-171*
Telefax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 secondes gratuites, puis 14 ct/min depuis le réseau fixe allemand ou
42 ct/min max. depuis le réseau mobile allemand.